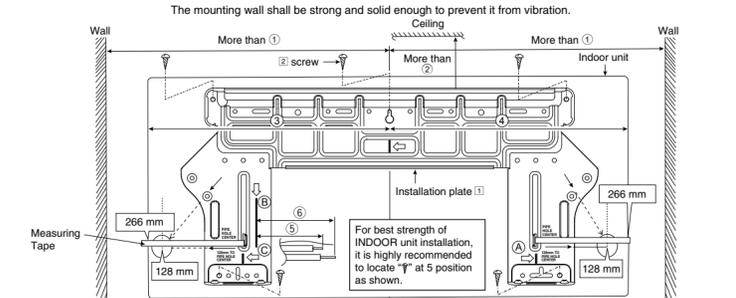


INDOOR UNIT

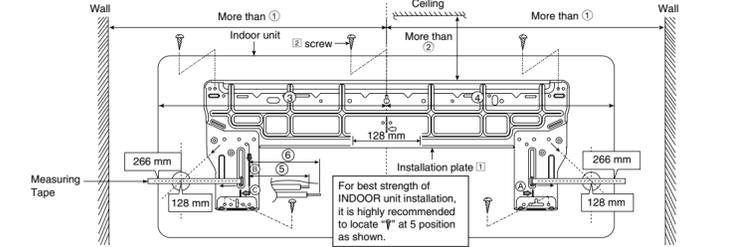
1 SELECT THE BEST LOCATION

(Refer to "Select the best location" section)

2 HOW TO FIX INSTALLATION PLATE



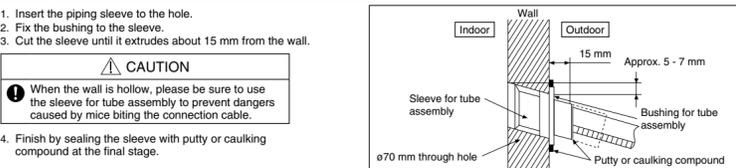
Model	Dimension					
	①	②	③	④	⑤	⑥
PZ25***, PZ35***	480 mm	80 mm	425 mm	425 mm	43 mm	95 mm
PZ50***	490 mm	90 mm	439 mm	432 mm	43 mm	95 mm



Model	Dimension					
	①	②	③	④	⑤	⑥
UZ60***	590 mm	85 mm	539 mm	532 mm	230 mm	280 mm

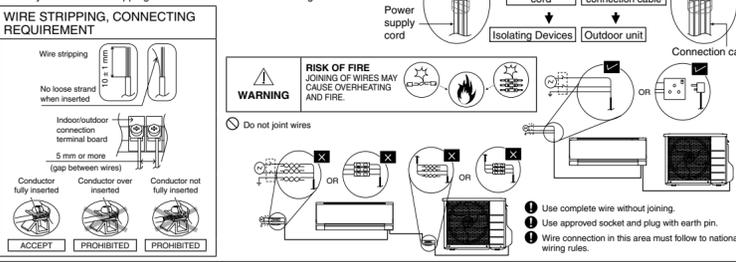
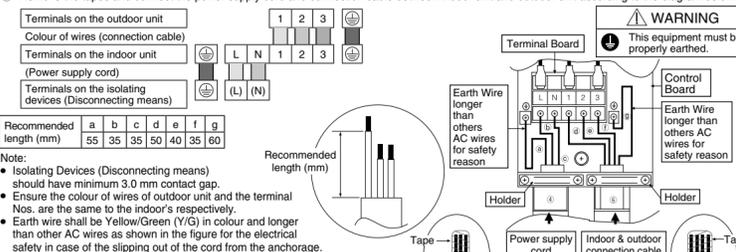
- The center of installation plate should be at more than ① at right and left of the wall. The distance from installation plate edge to ceiling should more than ②. From installation plate center to unit's left side is ③. From installation plate center to unit's right side is ④.
- ⑤: For left side piping, piping connection for liquid should be about ⑤ from this line.
 - ⑥: For left side piping, piping connection for gas should be about ⑥ from this line.
- Mount the installation plate on the wall with 5 screws or more (at least 5 screws). (If mounting the unit on the concrete wall, consider using anchor bolts.)
 - Always mount the installation plate horizontally by aligning the marking-off line with the thread and using a level gauge.
 - Drill the piping plate hole with ø70 mm hole-core drill.
 - Line according to the left and right side of the installation plate.
 - The meeting point of the extended line is the center of the hole.
 - Another method is by putting measuring tape at position as shown in the diagram above. The hole center is obtained by measuring the distance namely 128 mm for left and right hole respectively.
 - Drill the piping hole at either the right or the left and the hole should be slightly slanting to the outdoor side.

3 TO DRILL A HOLE IN THE WALL AND INSTALL A SLEEVE OF PIPING

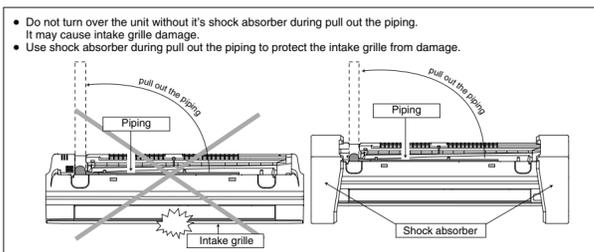


5 CONNECT THE CABLE TO THE INDOOR UNIT

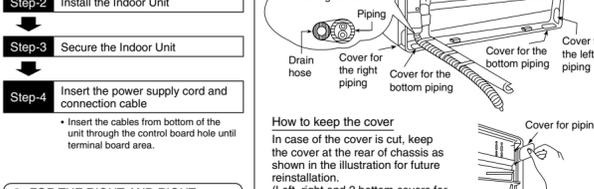
- The power supply cord, indoor and outdoor unit connection cable can be connected without removing the front grille.
- Install the indoor unit on the installing holder that mounted on the wall.
 - Open the front panel and grille door by loosening the screw.
 - Cable connection to the power supply through Isolating Devices (Disconnecting means).
 - Connect the approved polychloroprene sheathed power supply cord 3 x 1.5 mm² (1.0 - 1.5HP) or 3 x 2.5 mm² (2.0 - 2.25HP), type designation 60245 IEC 57 or heavier cord to the terminal board, and connect the other end of the cable to Isolating Devices (Disconnecting means).
 - Do not use joint power supply cord. Replace the wire if the existing wire (from concealed wiring, or otherwise) is too short.
 - In unavoidable case, joining of power supply cord between isolating devices and terminal board of air conditioner shall be done by using approved socket and plug rated 15/16A (1.0 - 1.5HP) or 16A (2.0 - 2.25HP). Wiring work to both socket and plug must follow to national wiring standard.
 - Bind all the power supply cord lead wire with tape and route the power supply cord via the left escapement.
 - Connection cable between indoor unit and outdoor unit shall be approved polychloroprene sheathed 4 x 1.5 mm² (1.0 - 1.5HP) or 4 x 2.5 mm² (2.0 - 2.25HP) flexible cord, type designation 60245 IEC 57 or heavier cord. Allowable connection cable length of each indoor unit shall be 30 m or less.
 - Bind all the indoor and outdoor connection cable with tape and route the connection cable via the right escapement.
 - Remove the tapes and connect the power supply cord and connection cable between indoor unit and outdoor unit according to the diagram below.



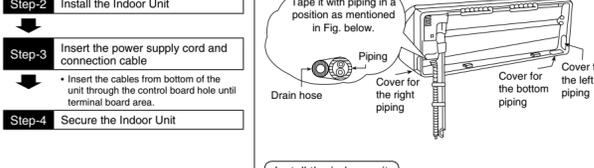
4 INDOOR UNIT INSTALLATION



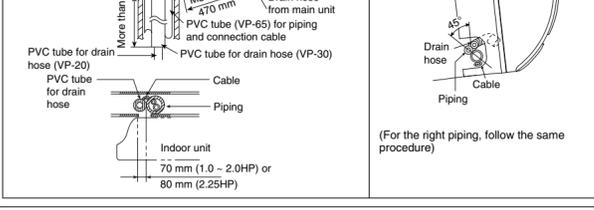
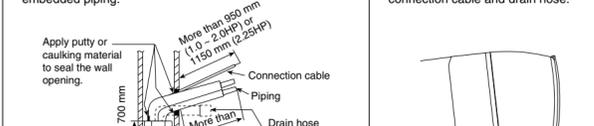
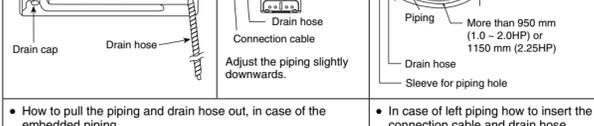
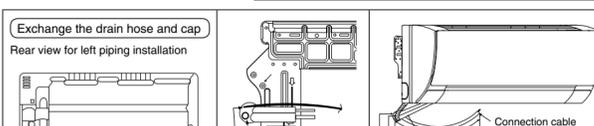
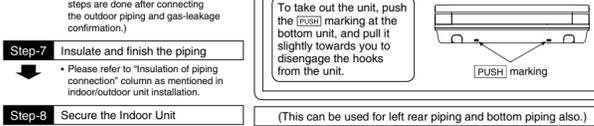
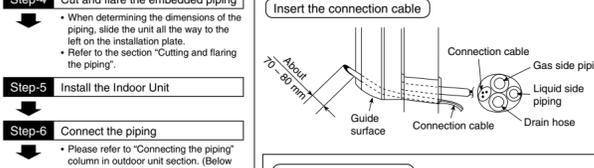
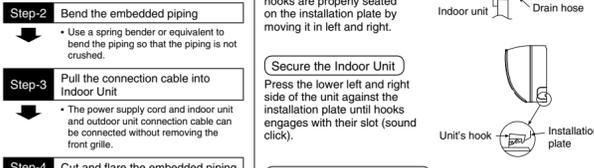
- FOR THE RIGHT REAR PIPING
 - Step-1 Pull out the Indoor piping
 - Step-2 Install the Indoor Unit
 - Step-3 Secure the Indoor Unit
 - Step-4 Insert the power supply cord and connection cable



- FOR THE RIGHT AND RIGHT BOTTOM PIPING
 - Step-1 Pull out the Indoor piping
 - Step-2 Install the Indoor Unit
 - Step-3 Insert the power supply cord and connection cable
 - Step-4 Secure the Indoor Unit



- FOR THE EMBEDDED PIPING
 - Step-1 Replace the drain hose
 - Step-2 Bend the embedded piping
 - Step-3 Pull the connection cable into Indoor Unit
 - Step-4 Cut and flare the embedded piping
 - Step-5 Install the Indoor Unit
 - Step-6 Connect the piping
 - Step-7 Insulate and finish the piping
 - Step-8 Secure the Indoor Unit



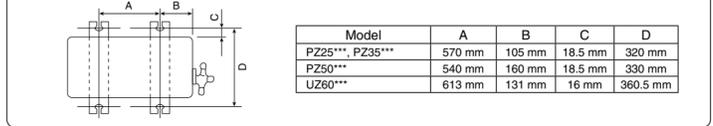
OUTDOOR UNIT

1 SELECT THE BEST LOCATION

(Refer to "Select the best location" section)

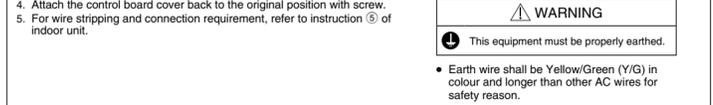
2 INSTALL THE OUTDOOR UNIT

- After selecting the best location, start installation to Indoor/Outdoor Unit Installation Diagram.
- Fix the unit on concrete or rigid frame firmly and horizontally by bolt nut (ø10 mm).
- When installing at roof, please consider strong wind and earthquake. Please fasten the installation stand firmly with bolt, screws or nails.



5 CONNECT THE CABLE TO THE OUTDOOR UNIT

- Remove the control board cover from the unit by loosening the screw.
- Connection cable between indoor unit and outdoor unit shall be approved polychloroprene sheathed 4 x 1.5 mm² (1.0 - 1.5HP) or 4 x 2.5 mm² (2.0 - 2.25HP) flexible cord, type designation 60245 IEC 57 or heavier cord. Do not use joint connection cable. Replace the wire if the existing wire (from concealed wiring, or otherwise) is too short. Allowable connection cable length of each indoor unit shall be 30 m or less.
- Secure the cable onto the control board with the holder.
- Attach the control board cover back to the original position with screw.
- For wire stripping and connection requirement, refer to instruction ⑤ of indoor unit.

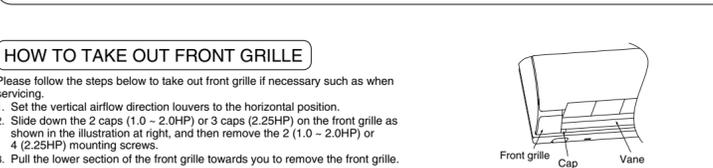


6 PIPING INSULATION

- Please carry out insulation at pipe connection portion as mentioned in Indoor/Outdoor Unit Installation Diagram. Please wrap the insulated piping and to prevent water from going inside the piping.
- If drain hose or connecting piping is in the room (where dew may form), please increase the insulation by using POLY-E FOAM with thickness 6 mm or above.

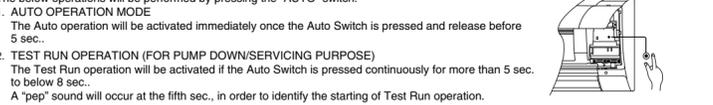
CUTTING AND FLARING THE PIPING

- Please cut using pipe cutter and then remove the burrs.
- Remove the burrs by using reamer. If burrs is not removed, gas leakage may be caused. Turn the piping end down to avoid the metal powder entering the pipe.
- Please make flare after inserting the flare nut onto the copper pipes.



HOW TO TAKE OUT FRONT GRILLE

- Set the vertical airflow direction louvers to the horizontal position.
- Slide down the 2 caps (1.0 - 2.0HP) or 3 caps (2.25HP) on the front grille as shown in the illustration at right, and then remove the 2 (1.0 - 2.0HP) or 4 (2.25HP) mounting screws.
- Pull the lower section of the front grille towards you to remove the front grille.



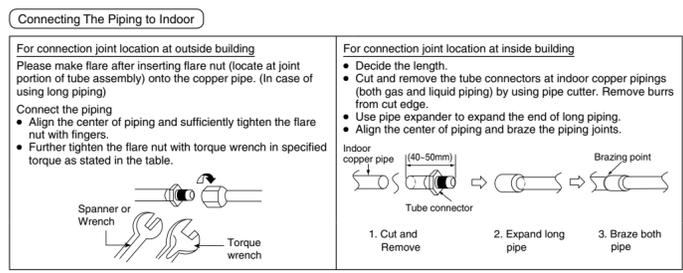
AUTO SWITCH OPERATION

- The below operations will be performed by pressing the "AUTO" switch.
- AUTO OPERATION MODE
 - The Auto operation will be activated immediately once the Auto Switch is pressed and release before 5 sec..
 - TEST RUN OPERATION (FOR PUMP DOWN/SERVICING PURPOSE)
 - The Test Run operation will be activated if the Auto Switch is pressed continuously for more than 5 sec. to below 8 sec..
 - A "peep" sound will occur at the fifth sec., in order to identify the starting of Test Run operation.
 - HEATING TRIAL OPERATION
 - Press the "AUTO" switch continuously for more than 8 sec. to below 11 sec. and release when a "peep" sound is occurred at eighth sec. (However, a "peep" sound is occurred at fifth sec..) Then press Remote controller signal will activate operation to force heating mode.
 - REMOTE CONTROLLER RECEIVING SOUND ON/OFF
 - The ON/OFF of Remote controller receiving sound can be change over by the following steps:
 - Press "AUTO" switch continuously for more than 16 sec. to below 21 sec.. A "peep", "peep", "peep", "peep" sound will occur at the sixteenth sec..
 - Press the "A/C Reset" button once. Remote controller signal will activate the Remote controller sound setting mode.
 - Press the "AUTO" switch once to select Remote controller receiving sound ON/OFF. A "peep" sound indicates receiving sound ON, and a "peep" sound indicates receiving sound OFF.

DISPOSAL OF OUTDOOR UNIT DRAIN WATER

- If a drain elbow is used, the unit should be placed on a stand which is taller than 3 cm.
- If the unit is used in an area where temperature falls below 0°C for 2 or 3 days in succession, it is recommended not to use a drain elbow, for the drain water freezes and the fan will not rotate.

3 CONNECT THE PIPING



Do not overlighten, overlightening may cause gas leakage.		
Piping size	Torque	
6.35 mm (1/4")	[18 N·m (1.8 kgf·m)]	
9.52 mm (3/8")	[42 N·m (4.3 kgf·m)]	
12.7 mm (1/2")	[55 N·m (5.6 kgf·m)]	
15.88 mm (5/8")	[65 N·m (6.6 kgf·m)]	
19.05 mm (3/4")	[100 N·m (10.2 kgf·m)]	

AIR PURGING METHOD IS PROHIBITED FOR R32 SYSTEM

4 EVACUATION OF THE EQUIPMENT

WHEN INSTALLING AN AIR CONDITIONER, BE SURE TO EVACUATE THE AIR INSIDE THE INDOOR UNIT AND PIPES in the following procedure.

- Do not purge the air with refrigerants but use a vacuum pump to vacuum the installation.
 - There is no extra refrigerant in the outdoor unit for air purging.
 - Connect a charging hose with a push pin to the Low side of a charging set and the service port of the 3-way valve.
 - Be sure to connect the end of the charging hose with the push pin to the service port.
 - Connect the center hose of the charging set to a vacuum pump.
 - Turn on the power switch of the vacuum pump and make sure that the needle in the gauge moves from 0 cmHg (0 MPa) to -76 cmHg (-0.1 MPa). Then evacuate the air approximately ten minutes.
 - Close the Low side valve of the charging set and turn off the vacuum pump. Make sure that the needle in the gauge does not move after approximately five minutes. Note: BE SURE TO TAKE THIS PROCEDURE IN ORDER TO AVOID REFRIGERANT GAS LEAKAGE.
 - Disconnect the charging hose from the vacuum pump and from the service port of the 3-way valve.
 - Tighten the service port caps of the 3-way valve at a torque of 18 N·m with a torque wrench.
 - Remove the valve caps of both of the 2-way valve and 3-way valve. Position both of the valves to "OPEN" using a hexagonal wrench (4 mm).
 - Mount valve caps onto the 2-way valve and the 3-way valve.
 - Be sure to check for gas leakage.
- If gauge needle does not move from 0 cmHg (0 MPa) to -76 cmHg (-0.1 MPa), in step ③ above take the following measure:
- If the leak stops when the piping connections are tightened further, continue working from step ③.
 - If the leak does not stop when the connections are retightened, repair location of leak.
 - Do not release refrigerant during piping work for installation and reinstallation.
 - Take care of the liquid refrigerant, it may cause frostbite.

CHECK THE DRAINAGE

- Open front panel and remove air filters. (Drainage checking can be carried out without removing the front grille.)
- Pour a glass of water into the drain tray-styrofoam.
- Ensure that water flows out from drain hose of the indoor unit.

EVALUATION OF THE PERFORMANCE

- Operate the unit at cooling/heating operation mode for fifteen minutes or more.
- Measure the temperature of the intake and discharge air.
- Ensure the difference between the intake temperature and the discharge is more than 8°C during Cooling operation or more than 14°C during Heating operation.

INSTALLATION OF AIR PURIFYING FILTER

- Open the front panel.
- Remove the air filters.
- Put the Air purifying filter into place as shown in illustration at right.



CHECK ITEMS

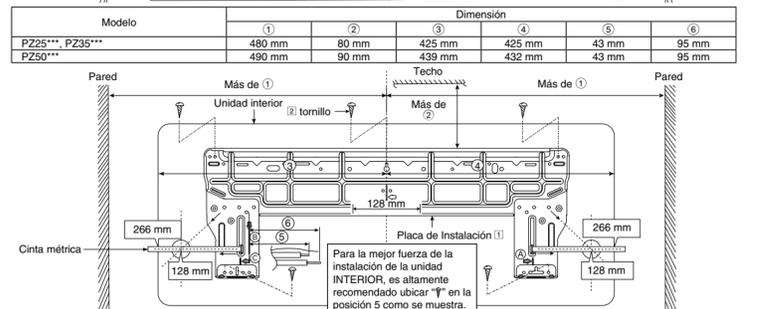
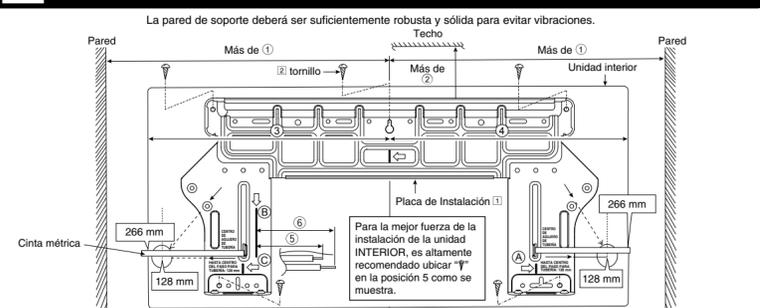
- Is there any gas leakage at flare nut connections?
- Has the heat insulation been carried out at flare nut connection?
- Is the connection cable being fixed to terminal board firmly?
- Is the connection cable being clamped firmly?
- Is the drainage ok? (Refer to "Check the drainage" section)
- Is the earth wire connection properly done?
- Is the indoor unit properly hooked to the installation plate?
- Is the power supply voltage complied with rated value?
- Is there any abnormal sound?
- Is the cooling/heating operation normal?
- Is the thermostat operation normal?
- Is the remote control's LCD operation normal?
- Is the Air purifying filter installed?

UNIDAD INTERIOR

1 SELECCIONE LA MEJOR UBICACIÓN

(Vea la sección "Selección de la mejor ubicación")

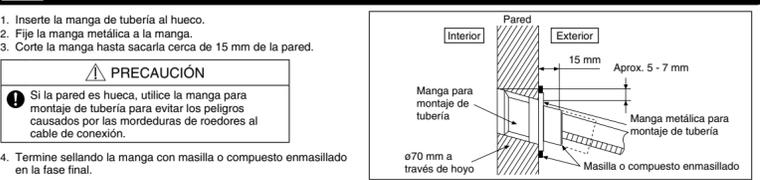
2 COMO MONTAR LA PLACA DE INSTALACIÓN



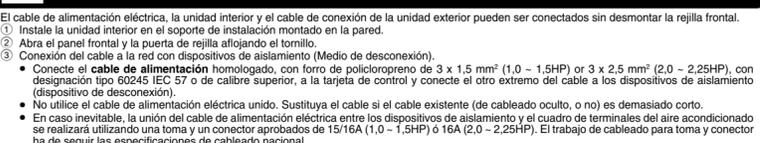
El centro de la placa de montaje debería estar a más de ① a la derecha e izquierda de la pared. La distancia entre el borde de la placa de montaje y el techo debe ser de más de ②. Desde el centro de la placa de montaje hasta el lateral izquierdo de la unidad, debe haber ③. Desde el centro de la placa de montaje hasta el lateral derecho de la unidad, debe haber ④. ⑤: Para la tubería del lado izquierdo, la conexión de la conducción para líquido debe estar a unos ⑤ de esta línea. ⑥: Para la tubería del lado izquierdo, la conexión de la conducción para gas debe estar a unos ⑥ de esta línea.

- Monte la placa de instalación en la pared con 5 tornillos o más (por lo menos 5 tornillos). (Si fija la unidad en una pared de hormigón considere utilizar pernos de anclaje.)
- Coloque siempre la lámina de instalación horizontalmente alineando la línea de demarcación utilizando un nivel.
- Perfore el hueco de la placa de tubería con un taladro de broca de 470 mm.
- Nivèlelo de acuerdo con el lado izquierdo y derecho de la placa de instalación. El punto de encuentro de la línea extendida es el centro del agujero. Otro método consiste en aplicar cinta métrica en la posición indicada en el diagrama de arriba. El centro del agujero se obtiene midiendo la distancia, o sea, 128 mm para el agujero de la izquierda y de la derecha respectivamente.
- Perfore el hueco de la tubería ya sea a la derecha o a la izquierda y el hueco deberá estar apenas inclinado hacia el lado exterior.

3 PARA PERFORAR UN HUECO EN LA PARED E INSTALAR UNA MANGA DE TUBERÍA

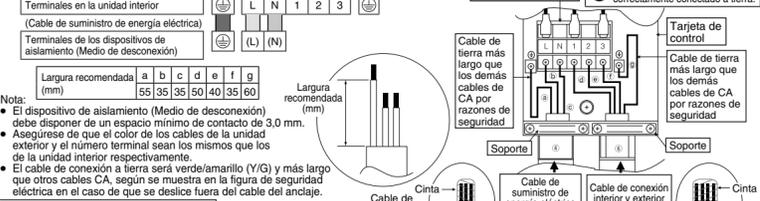


1. Inserte la manga de tubería al hueco.
2. Fije la manga metálica a la manga.
3. Corte la manga hasta sacarla cerca de 15 mm de la pared.



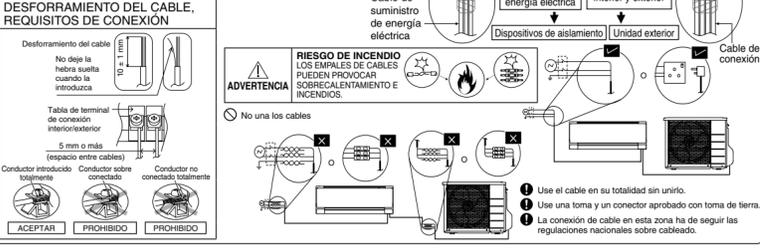
4. Termine sellando la manga con masilla o compuesto enmasillado en la fase final.

5 CONECTE EL CABLE A LA UNIDAD INTERIOR



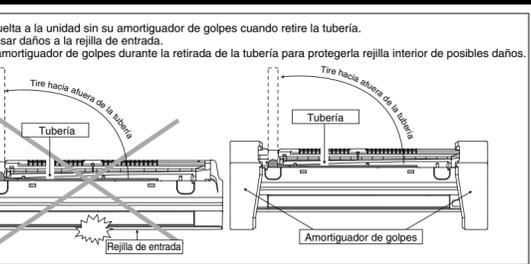
El cable de alimentación eléctrica, la unidad interior y el cable de conexión de la unidad exterior pueden ser conectados sin desmontar la rejilla frontal.

- Abra el panel frontal y la puerta de rejilla alojando el tornillo.
- Conexión del cable a la red con dispositivos de aislamiento (Medio de desconexión).
- Conecte el cable de alimentación homologado, con forro de polipropileno de 3 x 1,5 mm² (1,0 ~ 1,5HP) o 3 x 2,5 mm² (2,0 ~ 2,25HP), con designación tipo 60245 IEC 57 o de calibre superior, a la tarjeta de control y conecte el otro extremo del cable a los dispositivos de aislamiento (dispositivo de desconexión).
- No utilice el cable de alimentación eléctrica unido. Sustituya el cable si el cable existente (de cableado oculto, o no) es demasiado corto.
- En caso inevitable, la unión del cable de alimentación eléctrica entre los dispositivos de aislamiento y el cuadro de terminales del aire acondicionado se realizará utilizando una toma y un conector aprobados de 15/16A (1,0 ~ 1,5HP) ó 16A (2,0 ~ 2,25HP). El trabajo de cableado para toma y conector ha de seguir las especificaciones de cableado nacional.
- Conecte todos los cables de conexión eléctrica unido. Sustituya el cable si el cable existente (de cableado oculto, o no) es demasiado corto.
- El cable de conexión entre la unidad interior y la unidad exterior debe ser un cordón flexible aprobado con forro de polipropileno de 4 x 1,5 mm² (1,0 ~ 1,5HP) o 4 x 2,5 mm² (2,0 ~ 2,25HP), con designación 60245 IEC 57 o cable más grueso. Longitud de cable de conexión permitida de cada unidad interior debe ser 30 m o menos.
- Conecte todos los cables de conexión interiores y exteriores con cinta y dirija el cable de conexión a través del escape derecho.
- Retire las cintas y conecte el cable de alimentación eléctrica y el cable de conexión entre la unidad interior y la unidad exterior según el diagrama de abajo.

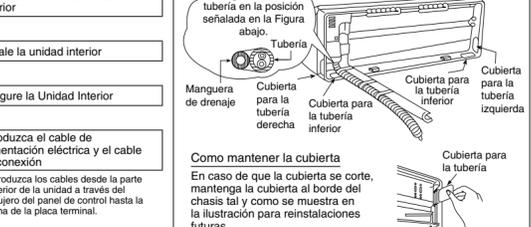


UNIDAD EXTERIOR

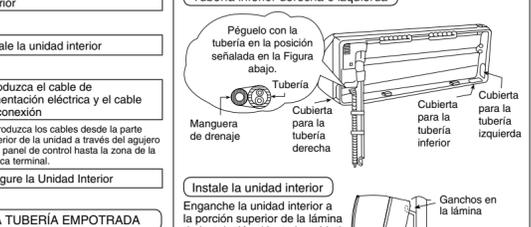
4 INSTALACIÓN DE UNIDAD INTERIOR



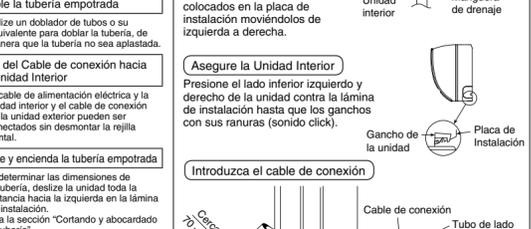
1 PARA LA TUBERÍA POSTERIOR DERECHA



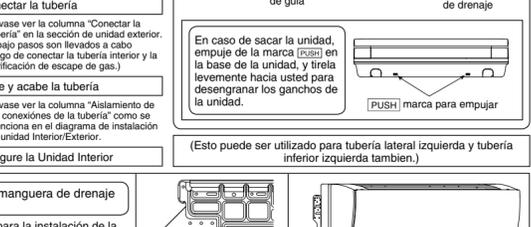
2 PARA LA TUBERÍA DERECHA E INFERIOR DERECHA



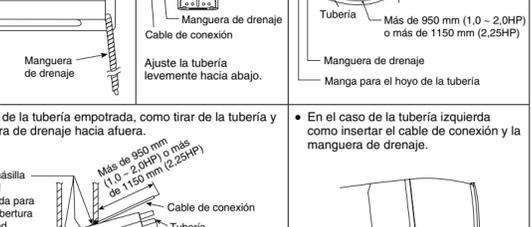
3 PARA LA TUBERÍA EMPOTRADA



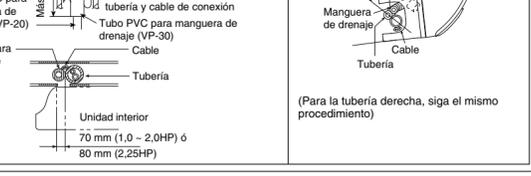
4 ASEGURE LA UNIDAD INTERIOR



5 CONECTE EL CABLE A LA UNIDAD EXTERIOR



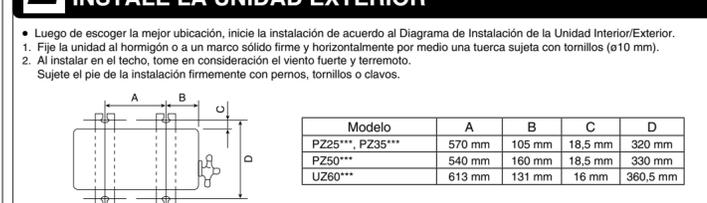
6 AISLANTE DE TUBERÍAS



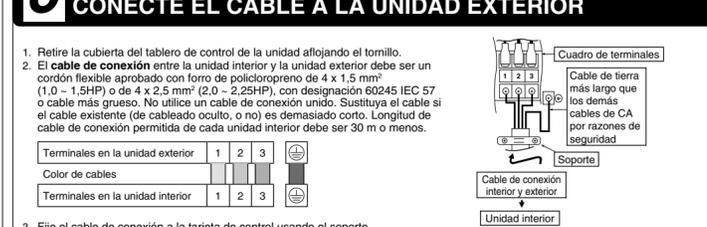
1 SELECCIONE LA MEJOR UBICACIÓN

(Vea la sección "Selección de la mejor ubicación")

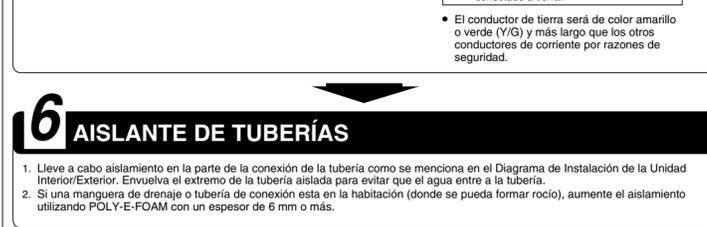
2 INSTALE LA UNIDAD EXTERIOR



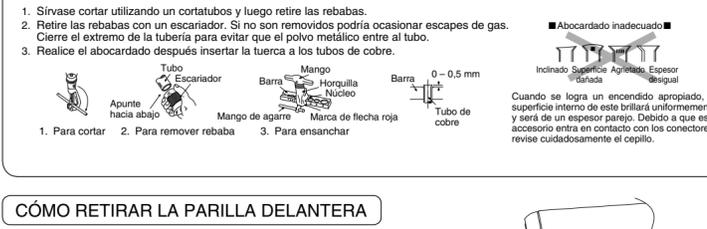
3 CONECTE EL CABLE A LA UNIDAD EXTERIOR



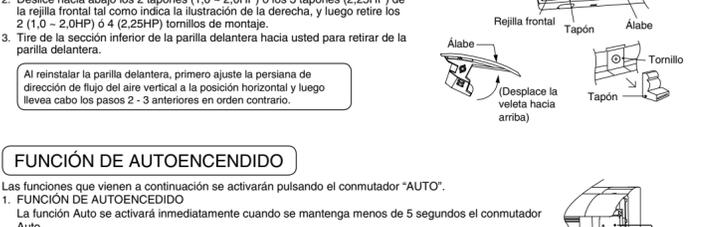
4 CORTANDO Y ABOCARDADO LA TUBERÍA



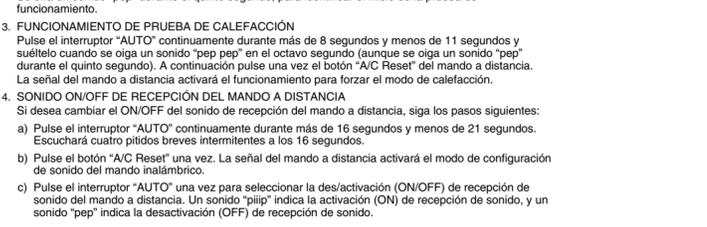
5 CONECTE EL CABLE A LA UNIDAD INTERIOR



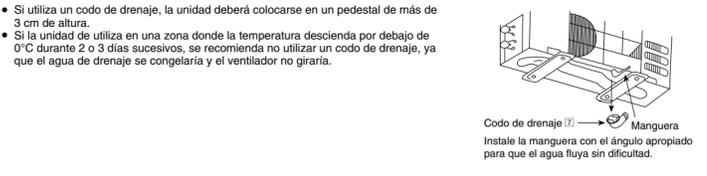
6 CONECTE EL CABLE A LA UNIDAD EXTERIOR



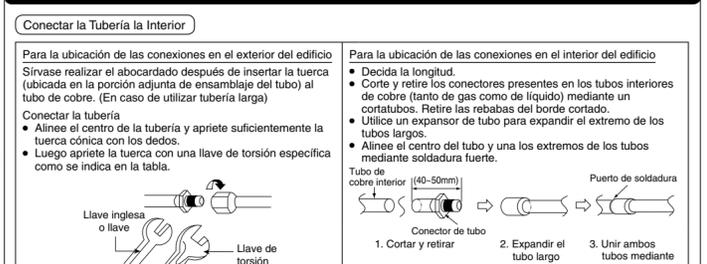
7 CONECTE EL CABLE A LA UNIDAD INTERIOR



8 CONECTE EL CABLE A LA UNIDAD EXTERIOR



3 CONECTAR LAS TUBERÍAS



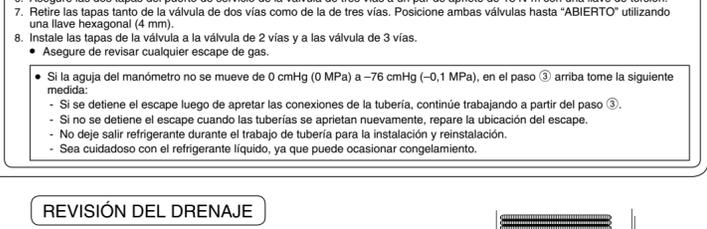
4 EVACUACIÓN DEL EQUIPO



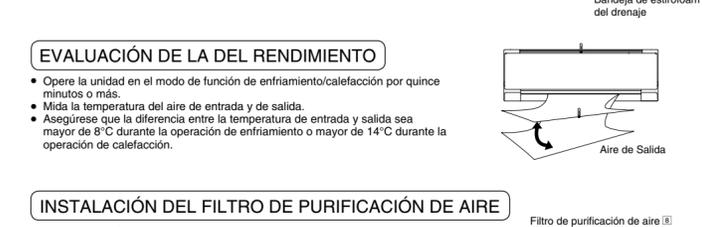
5 CONECTE EL CABLE A LA UNIDAD EXTERIOR



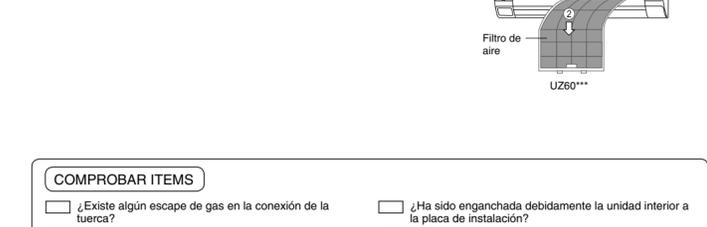
6 CONECTE EL CABLE A LA UNIDAD INTERIOR



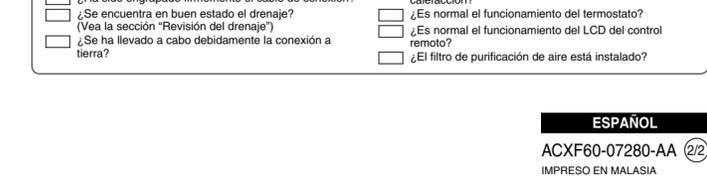
7 CONECTE EL CABLE A LA UNIDAD EXTERIOR



8 CONECTE EL CABLE A LA UNIDAD INTERIOR



9 CONECTE EL CABLE A LA UNIDAD EXTERIOR

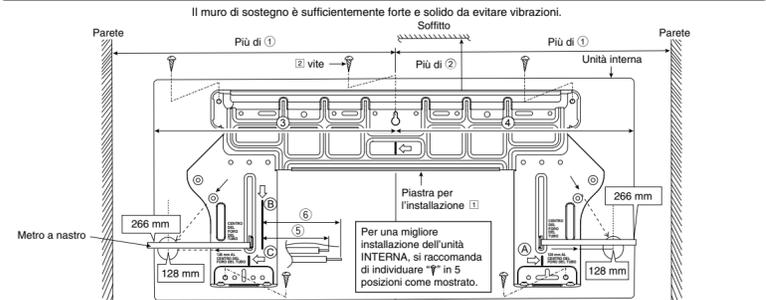


UNITÀ INTERNA

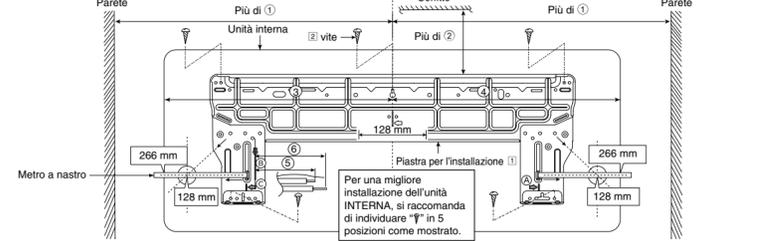
1 SCEGLIERE LA POSIZIONE MIGLIORE

(Vedi il paragrafo "Scegliere la posizione migliore")

2 COME FISSARE LA DIMA DI INSTALLAZIONE



Modello	Dimensioni					
	①	②	③	④	⑤	⑥
PZ25***, PZ35***	480 mm	80 mm	425 mm	425 mm	43 mm	95 mm
PZ50***	490 mm	90 mm	430 mm	432 mm	43 mm	95 mm

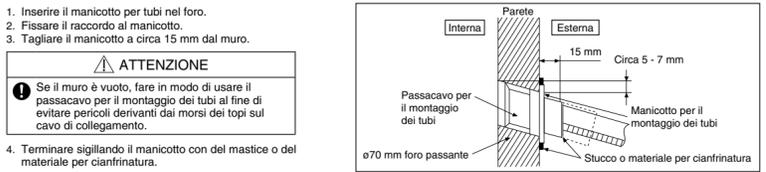


Modello	Dimensioni					
	①	②	③	④	⑤	⑥
UZ260***	590 mm	85 mm	539 mm	532 mm	230 mm	280 mm

La distanza fra il centro della piastra di installazione e i lati destro e sinistro della parete deve essere superiore a ①.
La distanza fra il bordo della piastra di installazione e il soffitto deve essere superiore a ②.
La distanza fra il centro della dima di installazione e il lato sinistro dell'unità è di ③.
La distanza fra il centro della dima di installazione e il lato destro dell'unità è di ④.
⑤ Per le tubazioni di sinistra, il collegamento dei tubi per il liquido deve trovarsi a circa ⑤ da questa linea.
⑥ Per le tubazioni di destra, il collegamento dei tubi per il gas deve trovarsi a circa ⑥ da questa linea.

- Montare la piastra di installazione sulla parete con le 5 viti (almeno 5 viti).
(Se l'apparecchio viene montato su muro in calccestruzzo, usare bulloni di ancoraggio.)
• Montare sempre la piastra per l'installazione orizzontalmente allineando la tracciatura con il filo a piomba e usando il livello.
- Forare la piastra per l'installazione con un trapano e una punta di 470 mm.
• Linea in base al lato destro e sinistro della piastra d'installazione.
Il punto d'incontro della linea estesa corrisponde al centro del foro.
Un altro metodo è mettendo un metro nella posizione come mostrato nel diagramma di cui sopra.
Il centro dei fori si ottiene misurando la distanza, cioè 128 mm rispettivamente per il foro sinistro e destro.
• Forare il tubo sia a destra che a sinistra. Il foro dovrebbe essere leggermente inclinato verso il lato esterno.

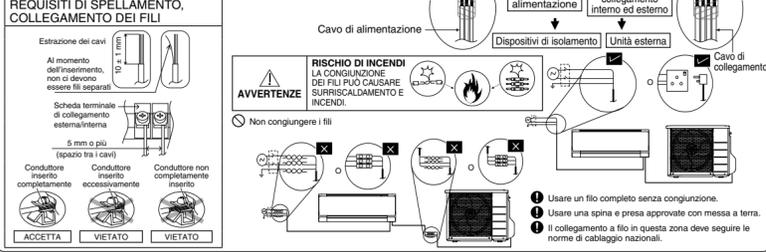
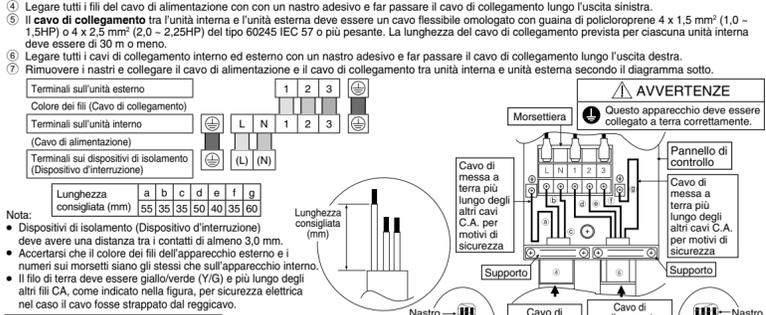
3 FORARE IL MURO E INSTALLARE UN MANICOTTO PER TUBI



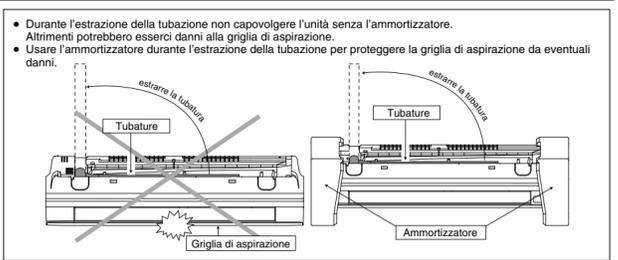
5 COLLEGAMENTO DEL CAVO ALL'UNITÀ INTERNA

Il cavo di alimentazione e il cavo di collegamento delle unità interna ed esterna possono essere collegati senza rimuovere la griglia anteriore.

- Installare l'unità interna sul supporto di installazione montato a parete.
- Aprire il pannello anteriore e lo sportellino della griglia allentando la vite.
- Collegamento con cavo all'alimentazione elettrica attraverso i dispositivi di isolamento (Dispositivo d'interruzione).
- Collegare al pannello dei terminali 3 cavi di alimentazione omologati con guaina di polipropilene 4 x 1,5 mm² (1,0 - 1,5HP), 3 cavi x 2,5 mm² (2,0 - 2,25HP) del tipo 60245 IEC 57 o più pesante e collegare l'altra estremità dei cavi ai sezionatori elettrici.
• Non utilizzare un cavo di alimentazione connessione. Sostituire il filo se il filo esistente (da cablaggio nascosto o altro) è troppo corto.
• In casi inevitabili, il collegamento del cavo di alimentazione tra i dispositivi di isolamento e la morsetteria del condizionatore d'aria deve essere effettuato utilizzando una spina e presa apposite con valore nominale di 15/16A (1,0 - 1,5HP) o 16A (2,0 - 2,25HP). Il cablaggio di spina e presa deve attenersi alle normative di sicurezza elettrica nazionali.



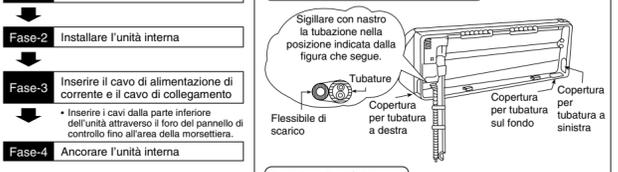
4 INSTALLAZIONE DEL UNITÀ INTERNA



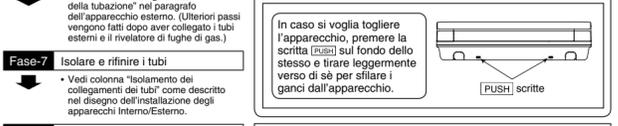
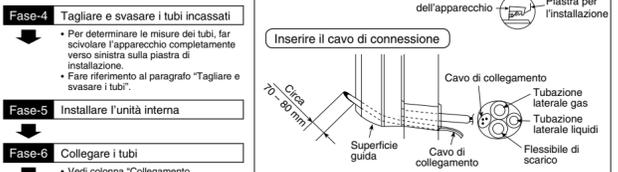
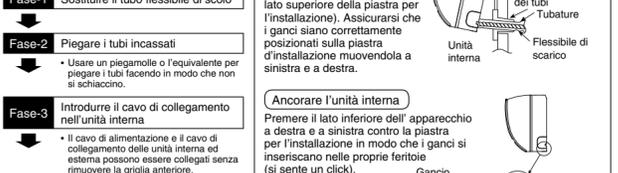
1. PER LA TUBATURA POSTERIOR DESTRA



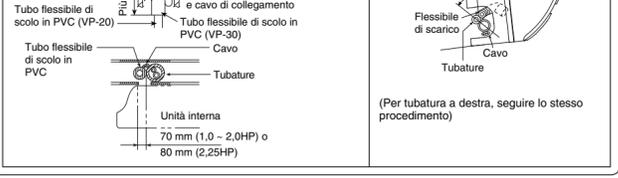
2. PER TUBATURA A DESTRA E SUL FONDO A DESTRA



3. PER LA TUBATURA INCASSATA



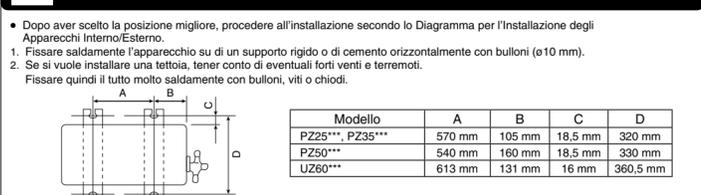
Cambio del tubo di drenaggio e del cappuccio



1 SCEGLIERE LA POSIZIONE MIGLIORE

(Vedi il paragrafo "Scegliere la posizione migliore")

2 INSTALLAZIONE DELL'UNITÀ ESTERNA



5 COLLEGAMENTO DEL CAVO ALL'UNITÀ ESTERNA



6 ISOLAMENTO TUBAZIONI



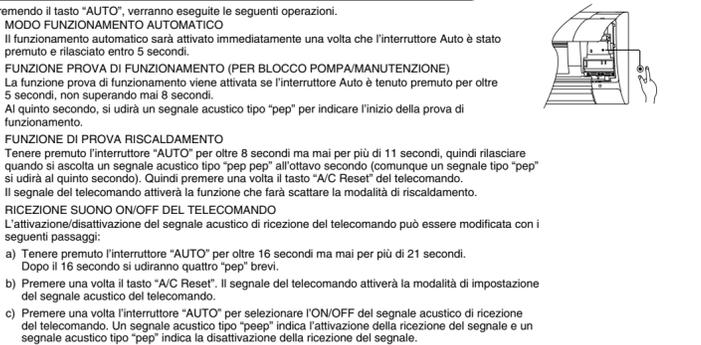
TAGLIARE E SVASARE I TUBI



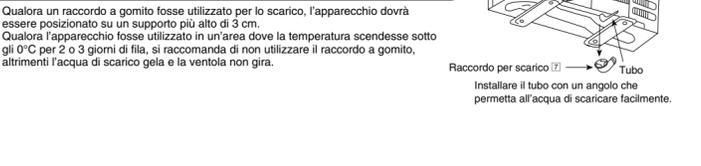
COME ESTRARRE LA GRIGLIA ANTERIORE



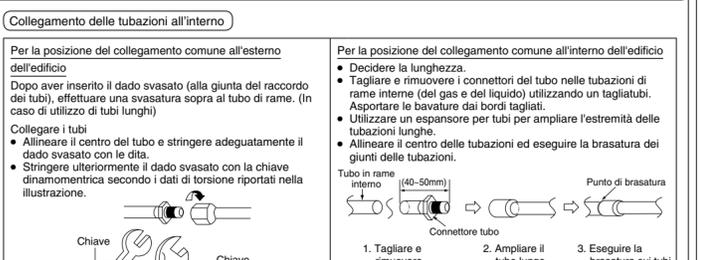
FUNZIONAMENTO DELL'INTERRUTTORE AUTOMATICO



SMALTIMENTO ACQUA DI SCARICO UNITÀ ESTERNA

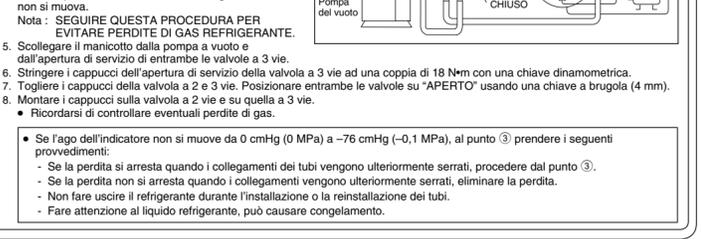
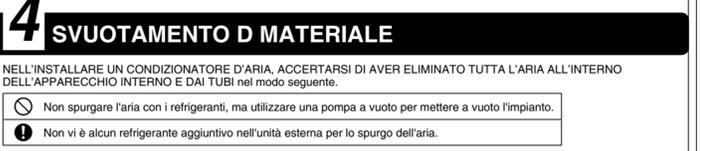


3 COLLEGARE I TUBI

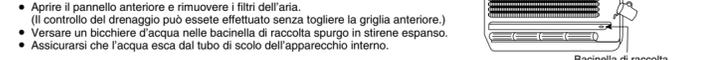


Misura delle condutture	Torsione
6,35 mm (1/4")	[18 N•m (1,8 kgf•m)]
9,52 mm (3/8")	[42 N•m (4,3 kgf•m)]
12,7 mm (1/2")	[55 N•m (5,6 kgf•m)]
15,88 mm (5/8")	[65 N•m (6,6 kgf•m)]
19,05 mm (3/4")	[100 N•m (10,2 kgf•m)]

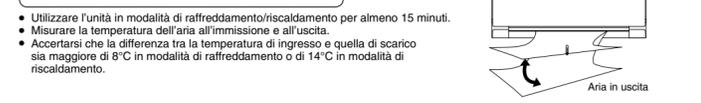
4 SVUOTAMENTO D MATERIALE



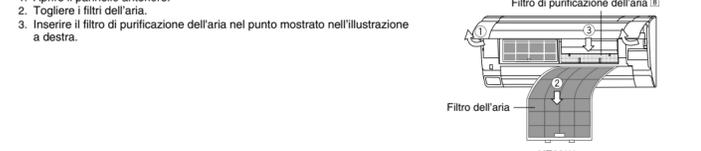
CONTROLLARE LO SCARICO



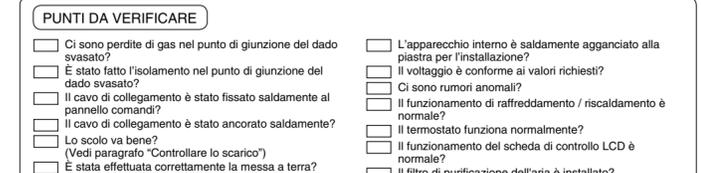
VALUTAZIONE DELLE PRESTAZIONI



INSTALLAZIONE DEL FILTRO DI PURIFICAZIONE DELL'ARIA



PUNTI DA VERIFICARE

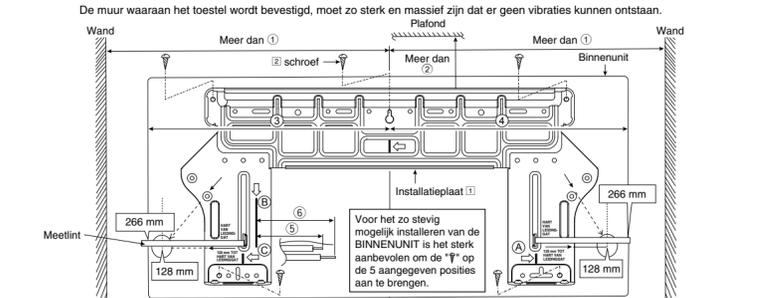


BINNENUNIT

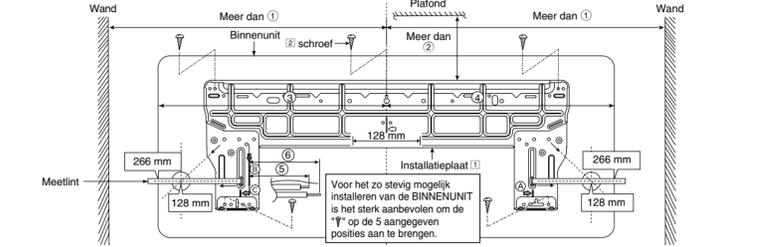
1 BEPAAL DE BESTE PLAATS

(Zie deel "Bepaal de beste plaats")

2 BEVESTIGING VAN DE INSTALLATIEPLAAT



Model	1	2	3	4	5	6
PZ25***, PZ35***	480 mm	80 mm	425 mm	425 mm	43 mm	95 mm
PZ50***	490 mm	90 mm	439 mm	432 mm	43 mm	95 mm



Model	1	2	3	4	5	6
UZ60***	590 mm	85 mm	539 mm	532 mm	230 mm	280 mm

Het midden van de installatieplaat moet zich links en rechts op meer dan ① van de wand bevinden. De afstand van de rand van de installatieplaat tot het plafond moet meer dan ② zijn. Afstand vanaf het midden van de installatieplaat tot aan de linkerkant van de unit ③.

④ Voor leidingen aan de linkerkant moet de aansluiting van de vloestofleiding zich ongeveer ⑤ van deze lijn bevinden.

⑥ Voor leidingen aan de linkerkant moet de aansluiting van de gasleiding zich ongeveer ⑥ van deze lijn bevinden.

- Monteer de installatieplaat met 5 schroeven of meer tegen de muur (tenminste 5 schroeven). (Indien het toestel op een betonnen muur wordt bevestigd, dient u het gebruik van ankerbouten te overwegen.)
- Bevestig de installatieplaat steeds horizontaal. Gebruik een schietlood en een waterpas.
- Boor de afvoeroening met een ø70 mm boor.
 - Lijn uitgaande van de linker- en rechterzijde van de installatieplaat.
 - Het snijpunt van de verlengde lijn is het midden van het gat.
 - Een andere methode is een meetlijn plaatsen op de positie die in de schema hierboven wordt getoond.
 - Het hart van het gat vindt u door een afstand van 128 mm uit te meten voor een gat aan de rechter- of de linkerkant.
 - Boor de opening voor de leiding aan de linker- of aan de rechterkant en de opening moet iets naar buiten aflopen.

3 BOREN VAN EEN GAT IN DE MUUR EN PLAATSEN VAN EEN MOF VOOR DE LEIDING



5 SLUIT DE KABEL AAN OP DE BINNENUNIT

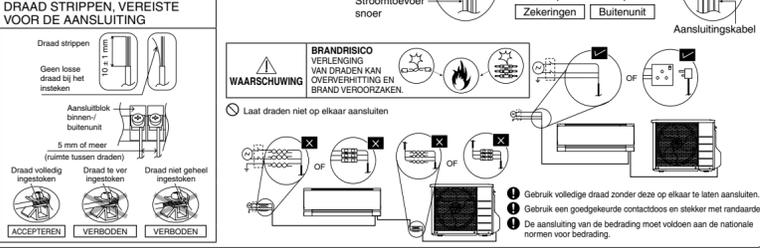
De voedingskabel, de verbindingkabel van de binnen- en de buitenunit kunnen worden aangesloten zonder het voorrooster aan de voorkant te verwijderen.

- Plaats de binnenunit op de aan de wand gemonteerde houder.
- Open het voorpaneel en het rooster door de schroef los te draaien.
- Kabelaansluiting op de stroomvoorziening via scheidingsschakelaars (Stroomonderbrekers).
 - Sluit een goedgekeurde voedingskabel met polychloorpropeen mantel, 3 x 1,5 mm² (1,0 - 1,5 PK) of 3 x 2,5 mm² (2,0 - 2,25 PK), type 60245 IEC 57 of een zwaardere kabel aan op het aansluitblok en het andere einde van de kabel op de zekeringen (stroomonderbreker).
 - Gebruik niet één en dezelfde voedingskabel. Vervang de bedrading als de bestaande bedrading (zoals bijvoorbeeld in de muur weggevoerde bedrading) te kort is.
 - Als dit niet vermeden kan worden, moet een verlenging van de voedingskabel tussen de zekeringen en het aansluitblok van de airconditioner worden uitgevoerd met een goedgekeurde contactdoos en stekker geschikt voor 15/16A (1,0 - 1,5 PK) of 16A (2,0 - 2,25 PK). De bedrading naar zowel contactdoos als stekker moet voldoen aan de nationale bedradingnormen.
- Bind alle stroomdraden van de voedingskabel samen met tape en leid de kabel via de linker doorgang.
- De aansluitkabel tussen de binnen- en de buitenunit moet een goedgekeurde flexibele kabel zijn met polychloorpropeen mantel, 4 x 1,5 mm² (1,0 - 1,5 PK) of 4 x 2,5 mm² (2,0 - 2,25 PK), type 60245 IEC 57 of een zwaardere kabel. Toegestane kabel lengte van iedere binnenunit is 30 m of minder.
- Bind alle binnen- en buitenverbindingkabels samen met tape en leid de verbindingkabel via de rechter doorgang.
- Verwijder de tape en sluit de voedingskabel aan tussen de binnenunit en de buitenunit volgens het onderstaande schema.

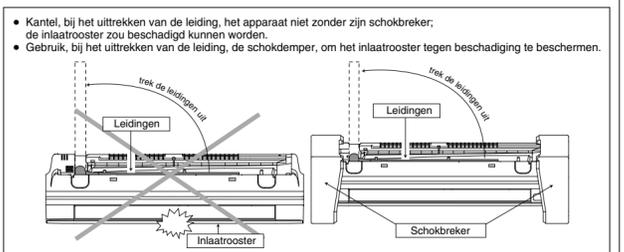


Opmerking:

- Scheidingsschakelaars (Stroomonderbrekers) moeten een minimum contactopening van 3,0 mm hebben.
- Let er op dat de kleur van de draden van de buitenunit en de nummers van de aansluitingen overeenkomen met die van de binnenunit.
- De aarddraad moet Geel/Groen (Y/G) van kleur zijn en moet langer zijn dan de andere AC-draden, zoals is aangegeven op de afbeelding, ten bate van de elektrische veiligheid, in geval dat de draad losraakt van het ankerpunt.



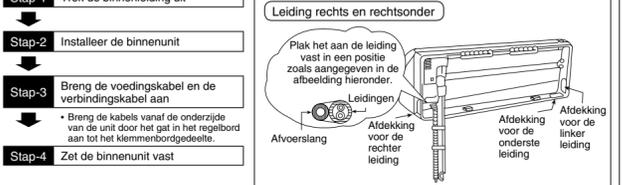
4 INSTALLATIE VAN DE BINNENUNIT



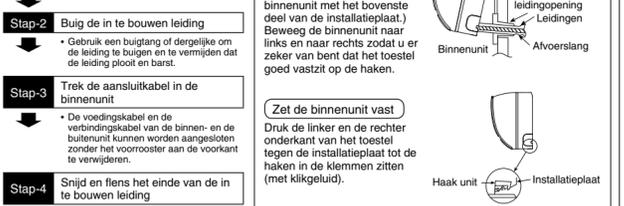
1. LEIDING RECHTSACHTER



2. LEIDINGEN AAN DE RECHTERKANT EN RECHTSONDER



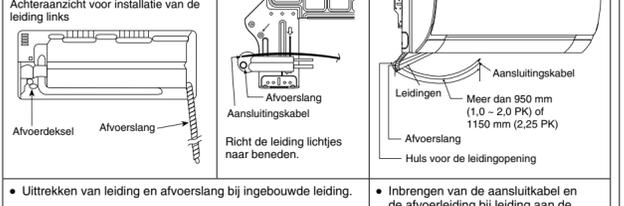
3. INGEBOUWDE LEIDINGEN



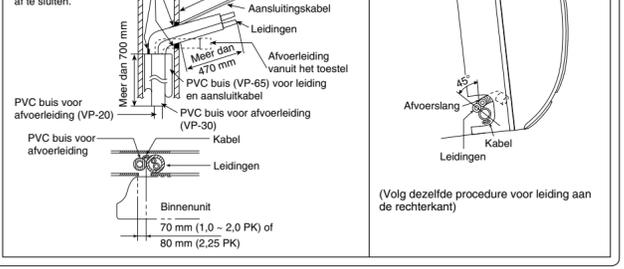
4. VERWIJDEREN VAN DE AFVOER



5. VERWIJDEREN VAN DE AFVOER



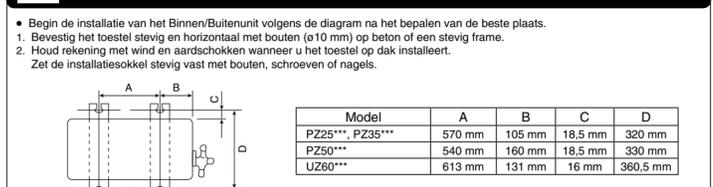
6. VERWIJDEREN VAN DE AFVOER



1 BEPAAL DE BESTE PLAATS

(Zie deel "Bepaal de beste plaats")

2 INSTALLER DE BUITENUNIT



3. INGEBOUWDE LEIDINGEN



4. VERWIJDEREN VAN DE AFVOER



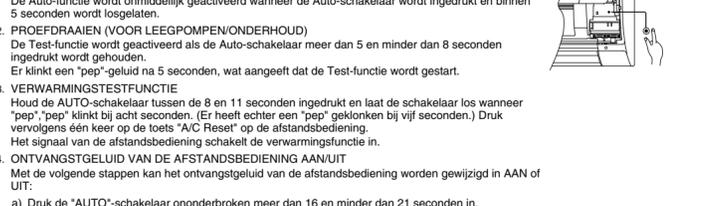
5. VERWIJDEREN VAN DE AFVOER



6. VERWIJDEREN VAN DE AFVOER



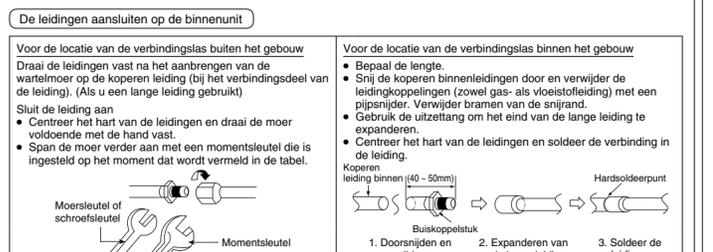
7. VERWIJDEREN VAN DE AFVOER



8. VERWIJDEREN VAN DE AFVOER



3 AANSLUITEN VAN DE LEIDINGEN



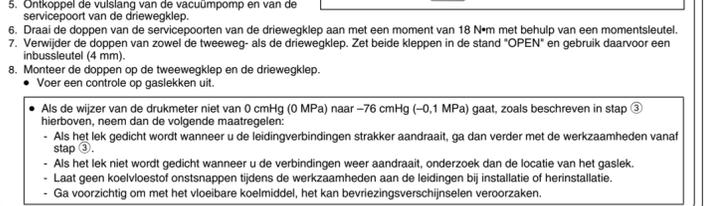
4. VERWIJDEREN VAN DE AFVOER



5. VERWIJDEREN VAN DE AFVOER



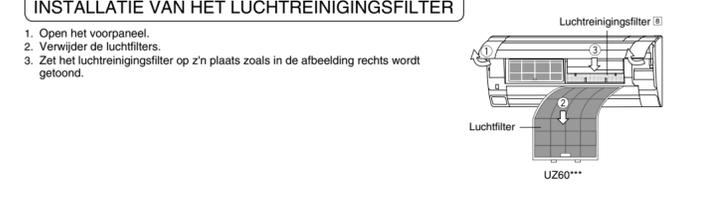
6. VERWIJDEREN VAN DE AFVOER



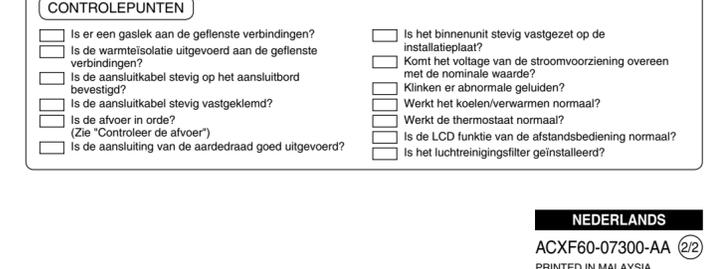
7. VERWIJDEREN VAN DE AFVOER



8. VERWIJDEREN VAN DE AFVOER



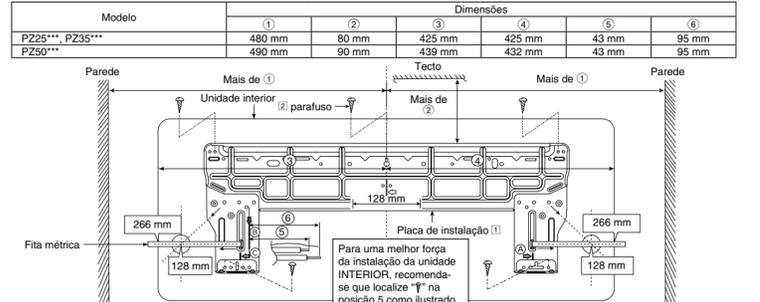
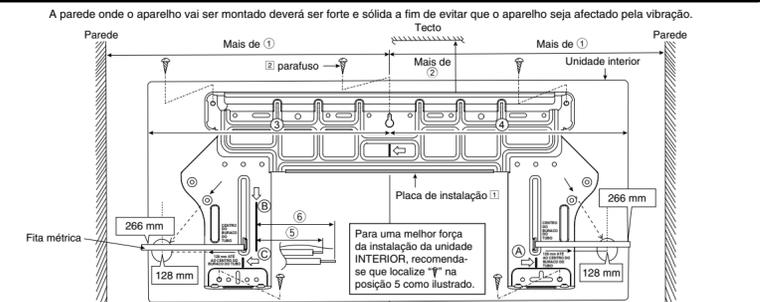
9. VERWIJDEREN VAN DE AFVOER



UNIDADE INTERIOR

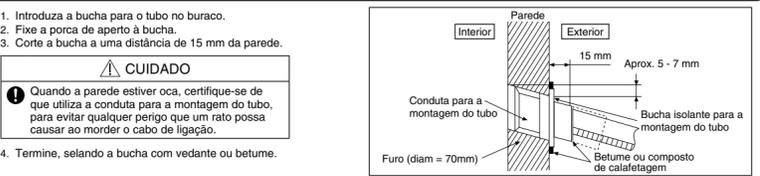
1 ESCOLHA O MELHOR LOCAL (Consulte a secção "Escolha o melhor local")

2 COMO FIXAR A PLACA DE INSTALAÇÃO



- A placa do centro da instalação deve estar a mais de ① à direita e à esquerda da parede. A distância entre o rebordo da placa de instalação e o tecto deve ser de mais de ②. Desde o centro da placa de instalação até ao lado esquerdo da unidade deve haver ③. Desde o centro da placa de instalação até ao lado direito da unidade deve haver ④.
- ⑤ Para a tubagem do lado esquerdo, a ligação do tubo de líquido deve estar a uns ⑥ desta linha.
- ⑥ Para a tubagem do lado esquerdo, a ligação do tubo de gás deve estar a uns ⑥ desta linha.
- Monte a placa de instalação na parede com 5 parafusos (no mínimo 5 parafusos). (Se quiser montar o unidade numa parede de betão, considere a utilização de parafusos de ancoragem.)
 - Monte sempre a placa de instalação horizontalmente, alinhando a linha de marcação com as porcas e utilizando um nível.
 - Faça o furo para a placa de tubagem com uma broca de 670 mm.
 - Alinhe de acordo com o lado direito e esquerdo da placa de instalação.
 - O ponto de encontro do alinhamento é o centro do buraco.
 - O outro método é colocar fita de medição na posição mostrada no diagrama acima.
 - O centro do buraco é obtido medindo a distância nomeadamente 128 mm para a esquerda e direita do buraco respectivamente.
 - Faça o furo para a tubagem no lado esquerdo ou no lado direito. O furo deverá ter uma ligeira inclinação para o lado de fora.

3 COMO FAZER UM FURO NA PAREDE E INSTALAR A BUCHA DE TUBO



5 LIGAÇÃO DO CABO À UNIDADE INTERIOR

Cabo de alimentação eléctrica, o cabo de ligação da unidade interior e exterior, podem ser ligados sem remover a grelha frontal.

- Abra o painel frontal e a porta da grelha desapegando-a parafusos.
- Ligação do cabo de alimentação eléctrica através dos dispositivos de isolamento (Meios de desconexão).
- Ligue o **cabo de alimentação eléctrica** revestido com policloropreno aprovado de 3 x 1,5 mm² (1,0 - 1,5 HP) ou 3 x 2,5 mm² (2,0 - 2,25HP), do tipo de designação 60245 IEC 57 ou um cabo mais pesado ao quadro terminal, e ligue a outra extremidade do cabo aos dispositivos de isolamento (Meios de desconexão).
- Não utilize uma junção no cabo de alimentação eléctrica. Substitua o fio se o fio existente (das ligações escondidas ou outras) é demasiado pequeno.
- No caso de ser inevitável, a junção do cabo de fornecimento de energia entre dispositivos isoladores e o quadro terminal do ar condicionado deve ser feito utilizando uma tomada e ficha aprovadas de 15/16A (1,0 - 1,5HP) ou 16A (2,0 - 2,25HP). O trabalho eléctrico tanto na tomada como na ficha deve seguir a legislação nacional.
- Uma todos os cabos de alimentação eléctrica com fita adesiva e direcção o cabo de alimentação pelo escape da esquerda.
- O **cabo de ligação** entre a unidade interior e a unidade exterior deverá ser um cabo flexível 4 x 1,5 mm² (1,0 - 1,5HP) e 4 x 2,5 mm² (2,0 - 2,25HP) tipo 60245 IEC 57 aprovado revestido a policloropreno ou um cabo mais pesado. O comprimento permitido do cabo de ligação de cada unidade interior deve ser de 30 m ou menos.
- Uma todos os cabos de ligação interior e exterior com fita adesiva e direcção o cabo de ligação pelo escape da direita.
- Remova as fitas e ligue o cabo de alimentação eléctrica e o cabo de ligação entre a unidade interior e a unidade exterior de acordo com o diagrama abaixo.

ADVERTÊNCIA

Este equipamento deve ser adequadamente ligado à terra.

REQUERIMENTO PARA CORTAR, CONECTAR O FIO

Corte do fio

Nenhum fio solto a inserir

Quadro do terminal de ligação interior exterior

5 mm ou mais (espaço entre os fios)

Condutor totalmente inserido

Condutor não inserido totalmente

ACETE PROIBIDO PROIBIDO

RISCO DE INCENDIO

JUNÇÃO DE FIOS CAUSANDO SOBREAQUECIMENTO E INCENDIO

ADVERTÊNCIA

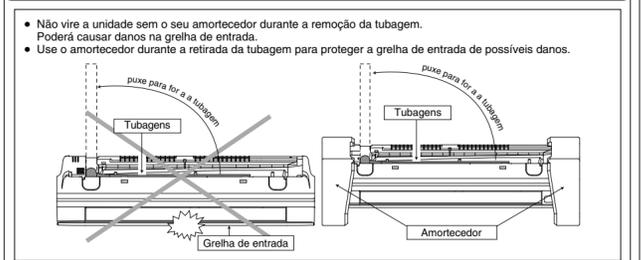
Não junte os fios

1 Utilize um fio completo sem juntar.

2 Utilize uma tomada e ficha aprovada com ligação terra.

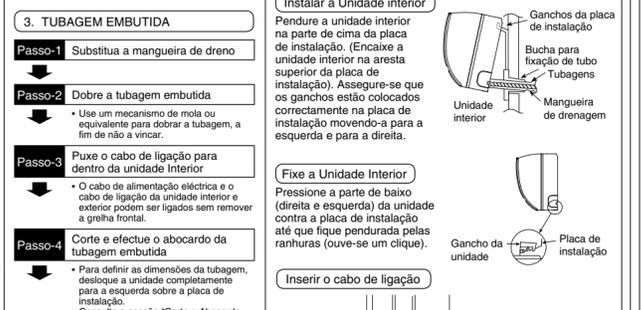
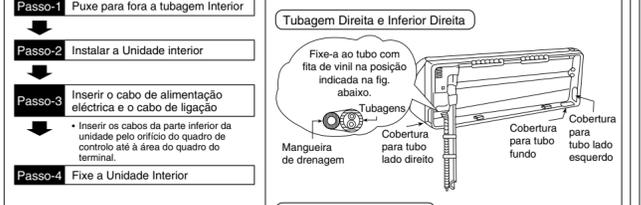
3 A ligação nesta área deve seguir as normas nacionais de instalação eléctrica.

4 INSTALAÇÃO DA UNIDADE INTERIOR

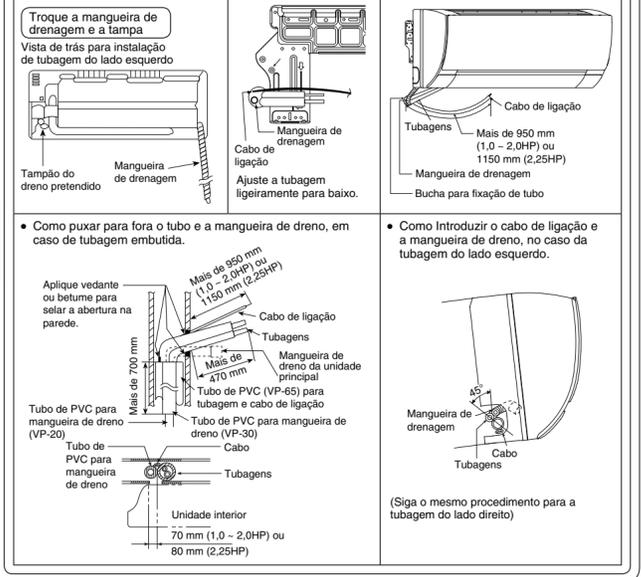


- ### 1. TUBAGEM DE TRAS-LADO DIREITO
- Passo-1** Puxe para fora a tubagem Interior
- Passo-2** Instalar a Unidade interior
- Passo-3** Fixe a Unidade Interior
- Passo-4** Insere o cabo de alimentação eléctrica e o cabo de ligação
- Insere os cabos da parte inferior da unidade pelo orifício do quadro de controlo até à área do quadro do terminal.

- ### 2. TUBAGEM DO LADO DIREITO E FUNDO LADO DIREITO
- Passo-1** Puxe para fora a tubagem Interior
- Passo-2** Instalar a Unidade interior
- Passo-3** Insere o cabo de alimentação eléctrica e o cabo de ligação
- Insere os cabos da parte inferior da unidade pelo orifício do quadro de controlo até à área do quadro do terminal.
- Passo-4** Fixe a Unidade Interior



- Instalar a Unidade interior**
- Pendure a unidade interior na parte de cima da placa de instalação. (Encalhe a unidade interior na aresta superior da placa de instalação). Assegure-se que os ganchos estão colocados correctamente na placa de instalação movendo-a para a esquerda e para a direita.
- Fixe a Unidade Interior**
- Pressione a parte de baixo (direita e esquerda) da unidade contra a placa de instalação até que pendurada pelas ranhuras (ouve-se um clique).
- Inserir o cabo de ligação**
- Corte de 70-80 mm
- Cabo de ligação
- Tubagem do lado gás
- Tubagem do lado líquido
- Superfície de guia
- Cabo de ligação
- Mangueira de drenagem
- Para remover a unidade, empurre as marcas (PUSH) no fundo da unidade e puxe-a ligeiramente contra si para desprender a unidade dos ganchos.**
- Placa de instalação
- (PUSH) marcas para empurrar
- (Estes procedimentos aplicam-se também à tubagem de trás - lado esquerdo e fundo - lado direito.)



UNIDADE EXTERIOR

1 ESCOLHA O MELHOR LOCAL (Consulte a secção "Escolha o melhor local")

2 INSTALAR A UNIDADE EXTERIOR

- Depois de decidir qual é a melhor localização, inicie a instalação de acordo com o esquema de Instalação de Unidade Interior/Exterior.
- Fixe horizontalmente e de forma segura a unidade sobre betão ou sobre uma placa rígida usando parafusos com porcas com (Ø10 mm).
 - Se fizer a instalação no telhado, considere os riscos de ventosfortes e tremores de terra. Fixe com segurança o suporte da instalação, utilizando pinos, parafusos ou pregos.

Modelo	A	B	C	D
PZ25***, PZ35***	570 mm	105 mm	18,5 mm	320 mm
PZ50***	540 mm	160 mm	18,5 mm	330 mm
UZ60***	613 mm	131 mm	16 mm	360,5 mm

5 LIGAÇÃO DO CABO À UNIDADE EXTERIOR

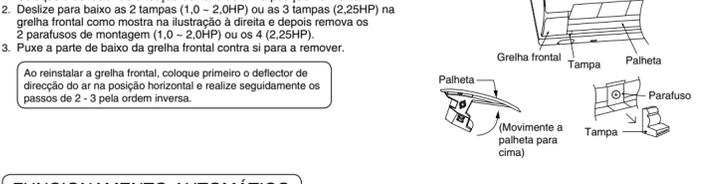
- Retire a tampa da régua de ligações do aparelho, desatarraxando o respectivo parafuso.
 - O **cabo de ligação** entre a unidade interior e a unidade exterior deverá ser um cabo flexível 4 x 1,5 mm² (1,0 - 1,5HP) e 4 x 2,5 mm² (2,0 - 2,25HP) tipo 60245 IEC 57 aprovado revestido a policloropreno ou um cabo mais pesado. Não use junção do cabo de ligação. Substitua o fio se o fio existente (das ligações escondidas ou outras) é demasiado pequeno. O comprimento permitido do cabo de ligação de cada unidade interior deve ser de 30 m ou menos.
-
- Quadro de terminais
- Cabo de ligação à terra mais comprido que os outros cabos CA por razões de segurança
- Terminais na unidade exterior 1 2 3
- Terminais na unidade interior 1 2 3
- Cabo de ligação interior e exterior
- Unidade interior
- Terminais na unidade exterior 1 2 3
- Terminais na unidade interior 1 2 3

- Fixe o cabo na placa de controlo com o seu fixador.
- Recoloque na posição inicial a tampa da régua de ligações, tomando a instrução ⑤ da unidade interior.
- Fixe o cabo na placa de controlo com o seu fixador.
- Recoloque na posição inicial a tampa da régua de ligações, tomando a instrução ⑤ da unidade interior.
- Em relação aos requisitos de corte e ligação dos fios, consulte a instrução ⑤ da unidade interior.

6 ISOLAMENTO DA TUBAGEM

- Proceda ao isolamento da ligação da tubagem de interligação de acordo com a descrição do Esquema de Instalação da Unidade Interior/Exterior. Enrole a extremidade isolada dos tubos a fim de evitar que entre água para o interior da tubagem.
 - Se a mangueira do dreno ou a tubagem se encontrarem dentro da sala (onde se possa formar condensação), reforce o isolamento usando ESPUMA POLY-E com uma espessura igual ou superior a 6 mm.
- CORTE E ABORCADO DA TUBAGEM**
- Corte, utilizando para o efeito, um cortador de tubos, removendo seguidamente as rebardas.
 - Remova as rebardas utilizando um esbarrador. Não sendo removidas, poderão causar fugas de gás.
 - Vire para baixo a extremidade do tubo para evitar que o pó de metal se introduza no tubo.
 - Efectue o alargamento só depois de colocar as porcas nos tubos de cobre.
-
- Extrusão Incorreta
- Inclinação Superior
- Flange Incorreta
- Espessura Uniforme
- O alargamento correcto resulta numa superfície interna com brilho e espessura uniformes. Uma vez que a peça de alargamento fica em contacto com as unidades, seja particularmente cuidadoso com o seu acabamento.
1. Corte 2. Remoção de Rebardas 3. Abocardar
1. Corte 2. Remoção de Rebardas 3. Abocardar
- Manipulo Barra Suspensão Níquel Pega do fixador Seta vermelha
- 0 - 0,5 mm
- Tubo de cobre

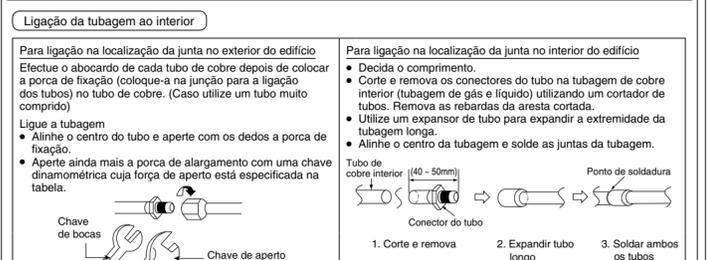
COMO RETIRAR A GRELHA FRONTAL



FUNCIONAMENTO AUTOMÁTICO

- As funções que se referem em seguida activam-se premindo o interruptor "AUTO".
- MODO DE AFRAQUEcimento AUTOMÁTICO**
O funcionamento AUTO será imediatamente activado logo que o Interruptor Auto seja premido e liberte antes dos 5 segundos.
 - OPERAÇÃO DE TESTE ARREFECIMENTO (RECOLHA DE GÁS/SERVIÇO TÉCNICO)**
O funcionamento de Teste será activado se o interruptor AUTO for premido continuamente durante mais de 5 segundos e até 8 segundos. Ouve-se um "peep" ao quinto segundo para identificar o início do Teste de Funcionamento.
 - OPERAÇÃO TESTE AQUECIMENTO**
Prima o interruptor "AUTO" continuamente durante mais de 8 segundos e menos de 11 segundos e liberte quando ouvir o som "peep" aos 8 segundos. (No entanto, vai ouvir um som "peep" aos 5 segundos.) Depois prima uma vez o botão "A/C Reset" do controlador remoto. Um sinal do controlador remoto activará o funcionamento para forçar o modo aquecimento.
 - SOM DE RECEPÇÃO DO CONTROLADOR REMOTO**
O som ON/OFF vindo do controlo remoto pode ser mudado do seguinte modo:
 - Prima o interruptor "AUTO" continuamente durante mais de 16 segundos e menos de 21 seg. Ouve-se um "peep", "pep", "pep", "pep" aos 16 segundos.
 - Premir o botão "A/C Reset", uma vez. Um sinal do controlador remoto activará o modo de definição do som do controlador remoto.
 - Prima o interruptor "AUTO" uma vez para seleccionar o ON/OFF do som de recepção do controlador remoto. Um som "peep" indica recepção do som ligada, e um som "pep" indica recepção do som desligada.
- ELIMINAÇÃO DA ÁGUA DE DRENAGEM DA UNIDADE EXTERIOR**
- Se utilizar um cotovelo de drenagem, a unidade deverá ser colocada sobre uma base com uma altura superior a 3 cm.
 - Se a unidade for montada numa zona em que a temperatura desça abaixo dos 0°C durante 2 ou 3 dias consecutivos, recomenda-se que não seja utilizando o cotovelo de drenagem, uma vez que a água pode congelar, impedindo o funcionamento do ventilador.
-
- Cotovelo de drenagem
- Mangueira
- Instala a mangueira com um ângulo que facilite o escoamento suave da água.

3 LIGUE A TUBAGEM



Ligação do Tubo ao Exterior

Determine o comprimento do tubo e corte-o, usando o cortador de tubos. Remova as rebardas da aresta cortada. Efectue a fixação depois de colocar a porca de fixação (localizada nas válvulas) no tubo de cobre. Alinhe o tubo da tubagem com as válvulas e aperte com a chave de aperto calibrado com a força de aperto especificada na tabela.

Não aperte demasiado, o excesso de tensão pode provocar uma fuga de gás.

Tamanho da tubagem	Força de Aperto
6,35 mm (1/4")	[18 N•m (1,8 kgf•m)]
9,52 mm (3/8")	[42 N•m (4,3 kgf•m)]
12,7 mm (1/2")	[55 N•m (5,6 kgf•m)]
15,88 mm (5/8")	[65 N•m (6,6 kgf•m)]
19,05 mm (3/4")	[100 N•m (10,2 kgf•m)]

4 PURGA DO EQUIPAMENTO

- O MÉTODO DE PURGA DE AR É PROIBIDO PARA O SISTEMA R32**
- AO INSTALAR UM APARELHO DE AR CONDICIONADO, CONFIRME A PURGA DO AR DE DENTRO DA UNIDADE INTERIOR E DOS TUBOS, seguindo os seguintes procedimentos.
- Não purgue o ar com refrigerantes mas use uma bomba de vácuo para colocar a instalação sob vácuo.
 - Não existe refrigerante extra na unidade exterior para purga de ar.
- Ligue uma mangueira de carregamento com um pino de pressão do lado Low (Baixo), de um dispositivo de carga à porta de serviço de uma válvula de 3 vias.
 - Certifique-se de que a extremidade da mangueira de carga com o pino de pressão se encontra ligada à tomada de serviço.
 - Ligue a mangueira central dos manómetros à bomba de vácuo.
 - Ligue o interruptor de alimentação da bomba de vácuo e certifique-se de que a agulha do manómetro se move de 0 cmHg (0 MPa) para -76 cmHg (-0,1 MPa). Proceda à purga do ar durante 10 minutos aproximadamente.
 - Feche a válvula do lado Low (Baixo) do conjunto de carga e desligue a bomba de vácuo. Certifique-se de que a agulha do manómetro não se move durante 5 minutos aproximadamente.
 - Nota: CERTIFIQUE-SE DE QUE CUMPRE ESTE PROCEDIMENTO POR FORMA A EVITAR FUGAS DE GÁS REFRIGERANTE.
 - Desligue a mangueira de carga da bomba de vácuo e da tomada de serviço de ambas as válvulas de 3 vias.
 - Aberte as tampas das portas de serviço da válvula de 3 vias com uma força de aperto de 18 N•m com uma chave dinamométrica.
 - Remova as tampas das válvulas de ambas as válvulas de 2 e 3 vias. Posicione ambas as válvulas em "ABERTA" usando uma chave sextavada interior (4 mm).
 - Coloque as tampas nas válvulas de 2 e 3 vias, apertando-as.
 - Confirme sempre a eventual ocorrência de fugas de gás.
- Se a agulha do manómetro não se mover de 0 cmHg (0 MPa) para -76 cmHg (-0,1 MPa), durante o passo ③, acima descrito, tome as seguintes medidas:**
- Se a fuga parar depois de repertar as porcas dos tubos de interligação, continue o seu trabalho a partir do passo ③.
 - Se a fuga não parar depois de ter repertado aquelas porcas, proceda à reparação do ponto da fuga.
 - Não introduza líquido refrigerante na tubagem enquanto decorrem trabalhos de instalação ou reinstalação.
 - Seja cuidadoso ao manusear o líquido refrigerante, uma vez que pode causar enregelamento dos dedos.
-
- Unidade interior
- Lado do líquido
- Válvula de 2 vias
- Unidade exterior
- Fechada
- Lado do gás
- Válvula de 3 vias
- ABERTA
- FECHADA
- Bomba de vácuo

VERIFIQUE A DRENAGEM

- Abra o painel frontal e retire os filtros de ar. (A comprovação da drenagem pode ser feita sem retirar a grelha frontal).
 - Despeje um copo de água no tabuleiro de drenagem.
 - Verifique se a água escorre da mangueira de dreno da unidade interior.
- AVALIAÇÃO DA PERFORMANCE**
- Ponha o aparelho a funcionar em modo de refrigeração/aquecimento durante quinze minutos ou mais.
 - Meça a temperatura da entrada e saída de ar.
 - Garanta que a diferença de temperatura entre a entrada e a saída é superior a 8°C durante a função de Refrigeração ou superior a 14°C durante a função de Aquecimento.
- INSTALAÇÃO DO FILTRO PURIFICADOR DO AR**
- Abra o painel frontal.
 - Remova os filtros de ar.
 - Coloque o filtro purificador do ar no lugar como mostra a ilustração à direita.
-
- Filtro de Purificação do Ar ①
- Filtro de ar
- UZ60***

ASPECTOS A VERIFICAR

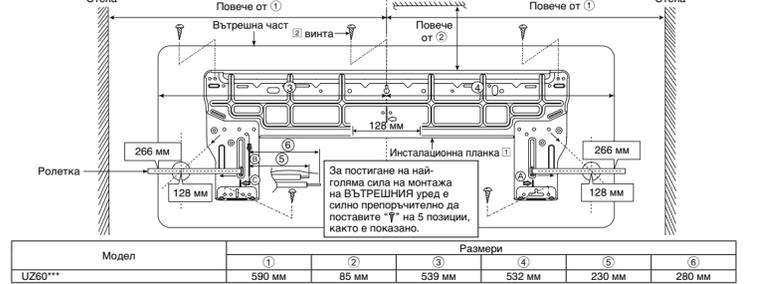
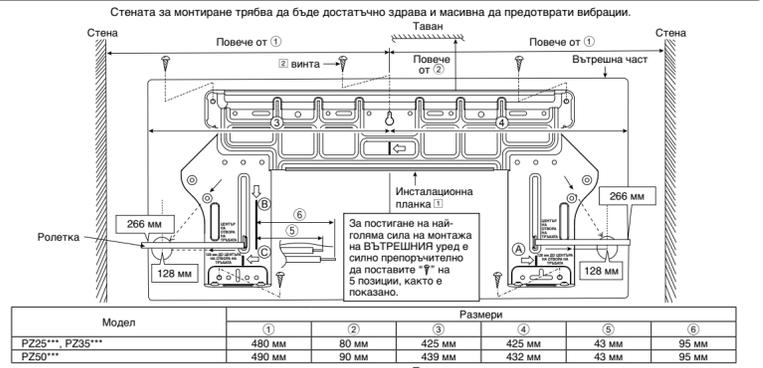
<input type="checkbox"/> Existe alguma fuga de gás na ligação das porcas de aperto dos tubos?	<input type="checkbox"/> A unidade interior está correctamente fixada à placa de instalação?
<input type="checkbox"/> O isolamento do tubo de aquecimento ficou afastado da porca de aperto do tubo?	<input type="checkbox"/> O aparelho encontra-se adequado à voltagem da alimentação eléctrica?
<input type="checkbox"/> O cabo de ligação está bem fixado ao terminal?	<input type="checkbox"/> Existe algum ruído anormal?
<input type="checkbox"/> O cabo de ligação está correctamente fixado?	<input type="checkbox"/> O arrefecimento/aquecimento é normal?
<input type="checkbox"/> Está tudo bem com a drenagem?	<input type="checkbox"/> O termostato funciona normalmente?
<input type="checkbox"/> (Consulte a secção "Verificação à Drenagem")	<input type="checkbox"/> O visor do telecommando funciona normalmente?
<input type="checkbox"/> A ligação do fio terra está correctamente feita?	<input type="checkbox"/> O filtro purificador do ar está instalado?

ВЪТРЕШНА ЧАСТ

1 ИЗБЕРЕТЕ НАЙ-ПОДХОДЯЩОТО МЯСТО

(Виж раздел "Изберете най-подходящото място")

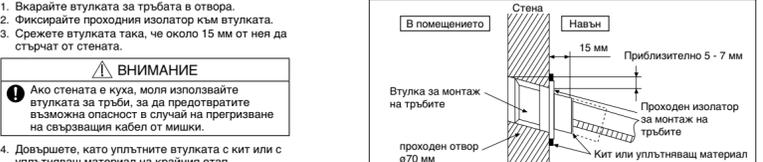
2 КАК ДА ЗАКРЕПИТЕ МОНТАЖНАТА ПЛАНКА



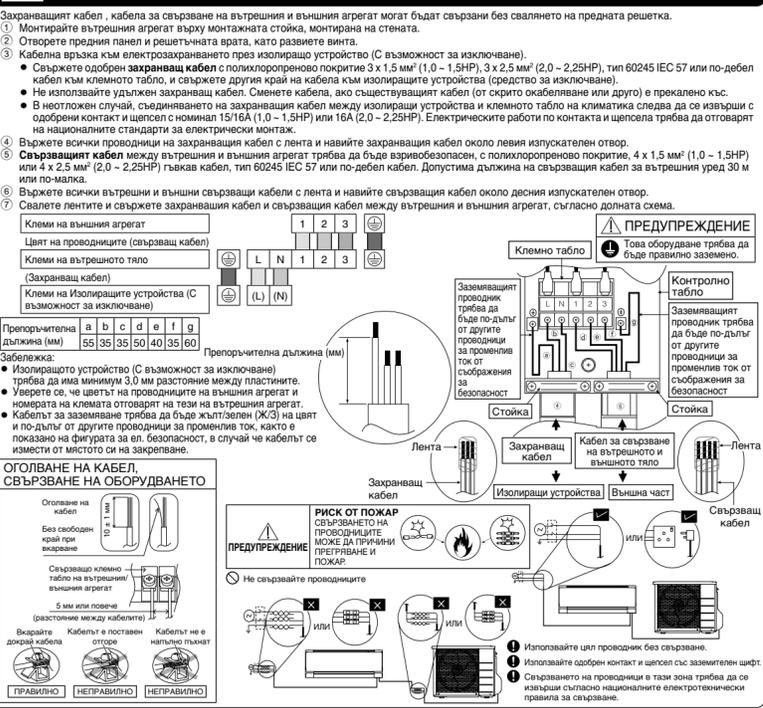
Центърът на инсталационна планка трябва да бъде на повече от 1) вдясно и вляво от стената. Разстоянието между ръба на инсталационна планка и тавана трябва да бъде над 2). Разстоянието между центъра на инсталационна планка и лявата страна на агрегата е 3). При тръби отляво връзката на тръбите за газ трябва да бъде на около 5) от тази линия. При тръби отляво връзката на тръбите за газ трябва да бъде на около 6) от тази линия.

- Монтирайте монтажната планка на стената с 5 или повече винта (поне 5 винта). (Ако монтирате агрегата на бетонна стена, помислете дали да не използвате анкери болтове.)
- Винаги монтирайте монтажната планка в хоризонтално положение, като подравнявате маркираната линия по конец с помощта на нивелир.
- При тръби отляво връзката на тръбите за течност трябва да бъде на около 5) от тази линия.
- При тръби отляво връзката на тръбите за газ трябва да бъде на около 6) от тази линия.
- Монтирайте монтажната планка на стената с 5 или повече винта (поне 5 винта). (Ако монтирате агрегата на бетонна стена, помислете дали да не използвате анкери болтове.)
- Винаги монтирайте монтажната планка в хоризонтално положение, като подравнявате маркираната линия по конец с помощта на нивелир.
- При тръби отляво връзката на тръбите за течност трябва да бъде на около 5) от тази линия.
- При тръби отляво връзката на тръбите за газ трябва да бъде на около 6) от тази линия.

3 ПРОБИВАНЕ НА ОТВОР В СТЕНА И ИНСТАЛИРАНЕ НА ВТУЛКА В ТРЪБОПРОВОДА



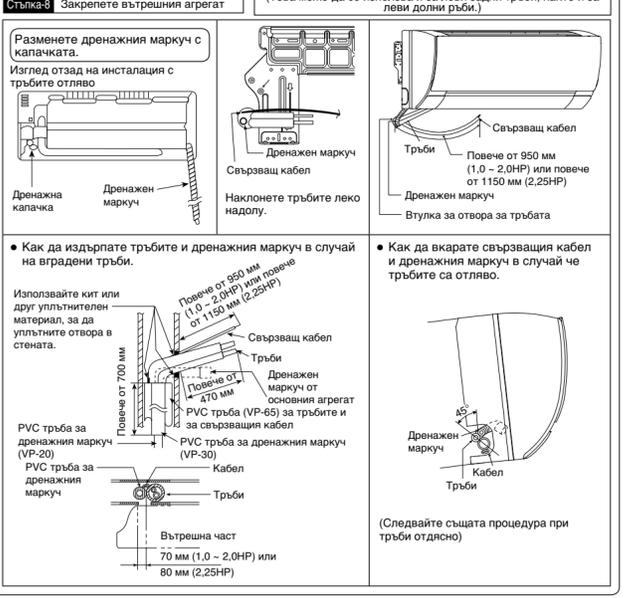
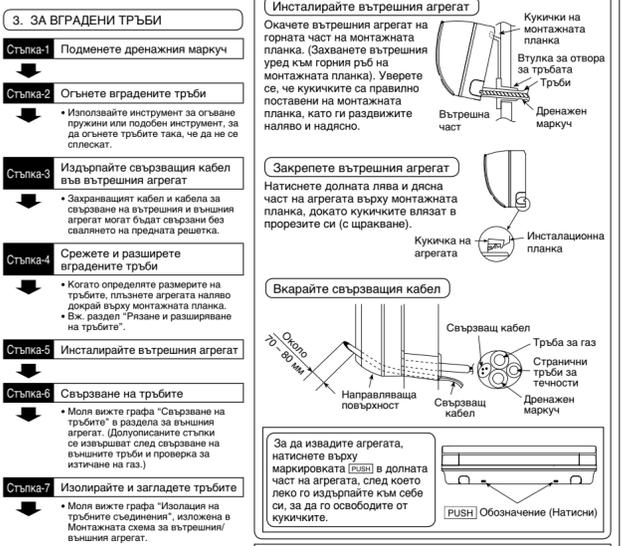
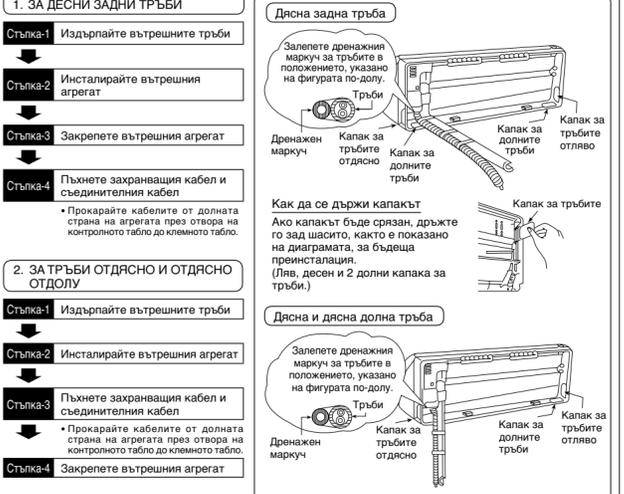
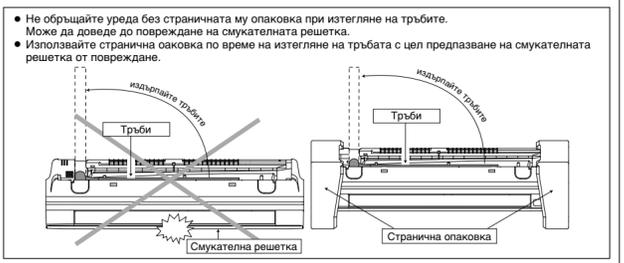
5 СВЪРЖЕТЕ КАБЕЛА КЪМ ВЪТРЕШНИЯ АГРЕГАТ



ОГОВАНЕ НА КАБЕЛ, СВЪРЗВАНЕ НА ОБОРУДВАНЕТО

- Споделете кабел на кабел.
- Без свободен край при свързване.
- Свързвайте кабелите с помощта на специални инструменти.
- Възрастта на кабелите трябва да бъде по-малка от 5 години.
- Използвайте цел проводник без свързване.
- Използвайте специален инструмент за свързване на проводниците.
- Използвайте специален инструмент за свързване на проводниците.
- Използвайте специален инструмент за свързване на проводниците.

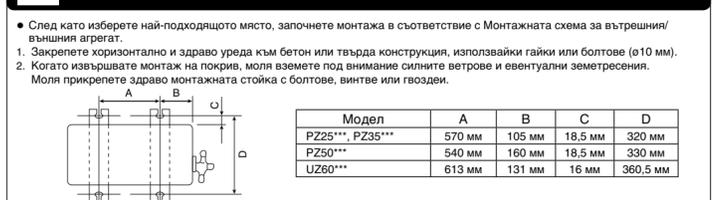
4 МОНТАЖ НА ВЪТРЕШНИЯ УРЕД



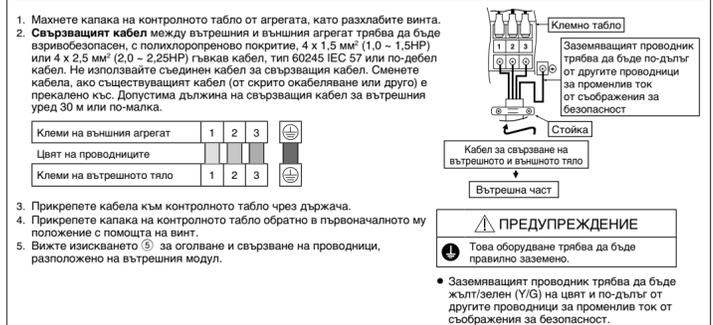
1 ИЗБЕРЕТЕ НАЙ-ПОДХОДЯЩОТО МЯСТО

(Виж раздел "Изберете най-подходящото място")

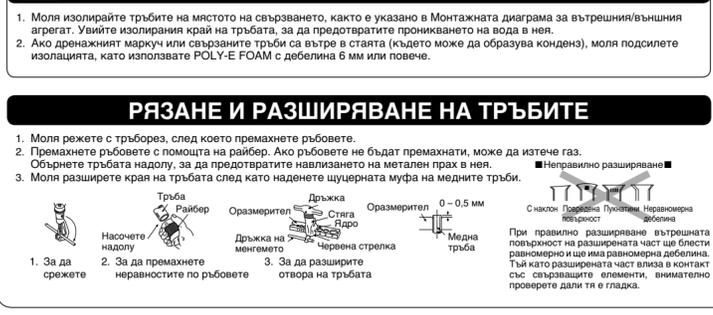
2 МОНТАЖ НА ВЪНШНИЯ АГРЕГАТ



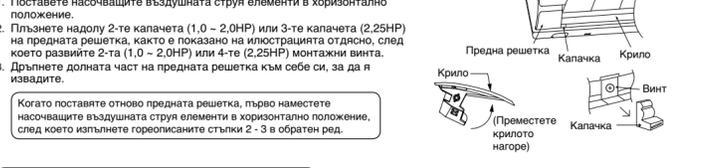
5 СВЪРЖЕТЕ КАБЕЛА КЪМ ВЪНШНИЯ АГРЕГАТ



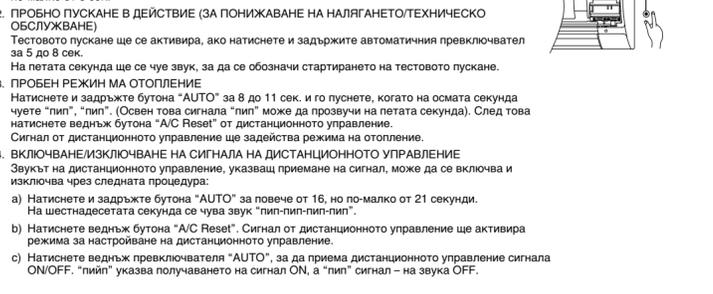
6 ИЗОЛАЦИЯ НА ТРЪБИТЕ



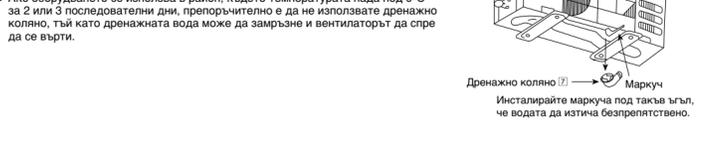
КАК ДА ИЗВАДИТЕ ПРЕДНАТА РЕШЕТКА



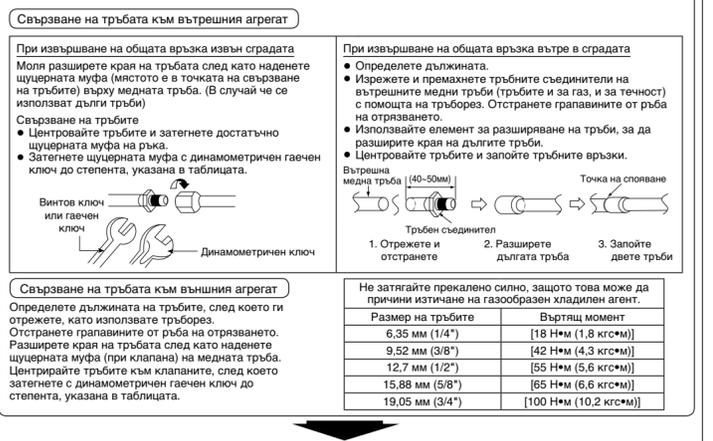
РАБОТА В АВТОМАТИЧЕН РЕЖИМ



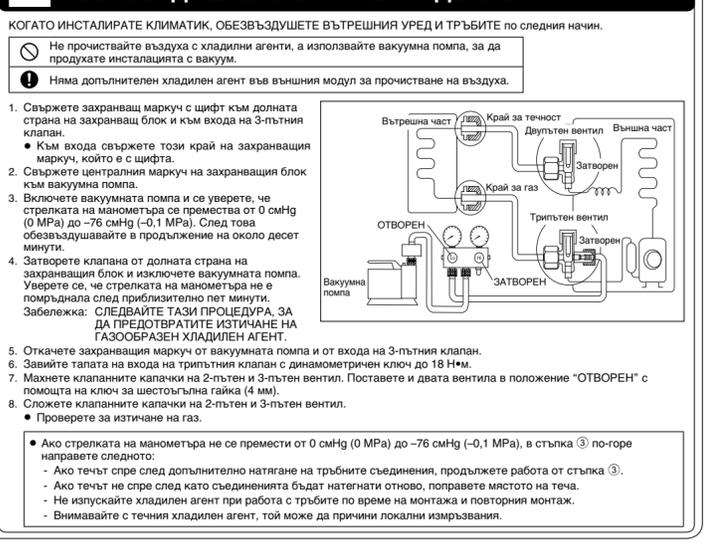
ИЗВЪРЛЯНЕ НА ДРЕНАЖНАТА ВОДА ОТ ВЪНШНИЯ АГРЕГАТ



3 СВЪРЗВАНЕ НА ТРЪБИТЕ



4 ОБЕЗВЪЗДУШАВАНЕ НА ОБОРУДВАНЕТО

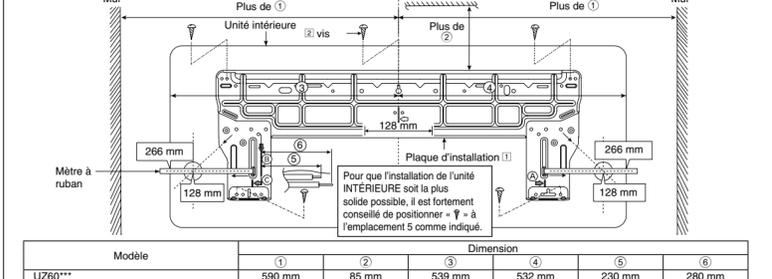
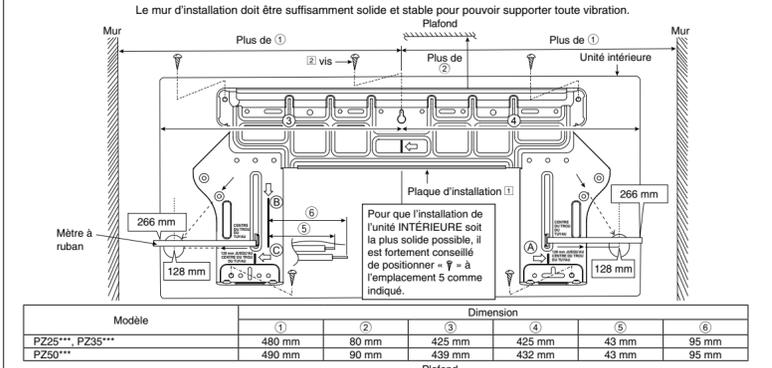


UNITÉ INTÉRIÈRE

1 CHOIX DE L'EMPLACEMENT

(Cl. chapitre « Choix de l'emplacement »)

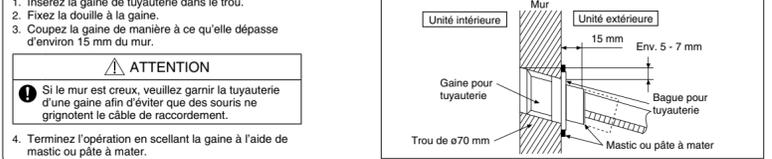
2 MONTAGE DE LA PLAQUE D'INSTALLATION



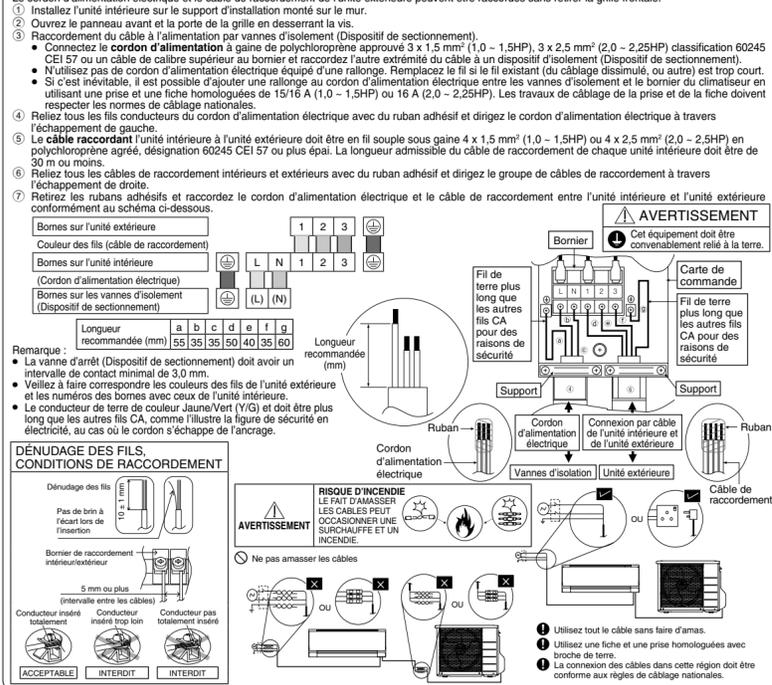
Le centre de la plaque d'installation doit se trouver à plus de ① de la gauche et de la droite du mur. La distance entre le bord de la plaque d'installation et le plafond doit être supérieure à ②. La distance entre le centre de la plaque d'installation et le bord gauche de l'unité est de ③. La distance entre le centre de la plaque d'installation et le bord droit de l'unité est de ④. ⑤ : Pour la conduite gauche, le raccordement du liquide doit se trouver à ⑤ environ de cette ligne. ⑥ : Pour la conduite droite, le raccordement du gaz doit se trouver à ⑥ environ de cette ligne.

- Fixez la plaque d'installation au mur à l'aide des 5 vis ou plus (au moins 5 vis). (Si vous voulez installer l'unité sur un mur en béton, utilisez des boulons-agrafe.)
- Veillez toujours fixer la plaque d'installation à l'horizontale en alignant la ligne verticale de référence et le fil et en utilisant un niveau.
- Percer le trou pour le raccordement de tuyauterie à l'aide d'un foret hélicoïdal à traçer de ø70 mm.
- Alignez en fonction de côté gauche et de côté droit de la plaque d'installation.
- Le point de rencontre de la ligne d'extension est le centre de ce trou.
- Une autre méthode consiste à utiliser un mètre à ruban comme indiqué dans le schéma ci-dessous.
- Le centre du trou est obtenu en mesurant la distance, à savoir 128 mm, pour le trou de droite et le trou de gauche respectivement.
- Percer le trou pour le raccordement de tuyauterie soit à droite, soit à gauche en veillant à ce qu'il soit légèrement en biais vers le côté extérieur.

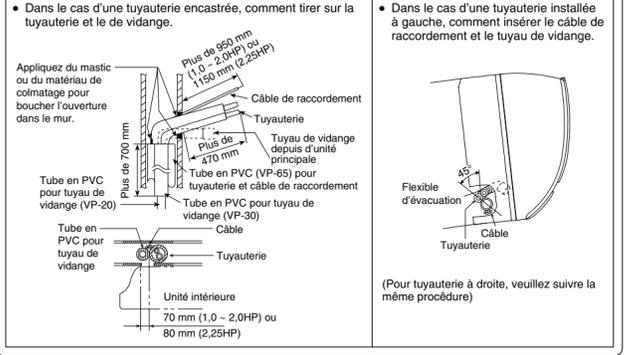
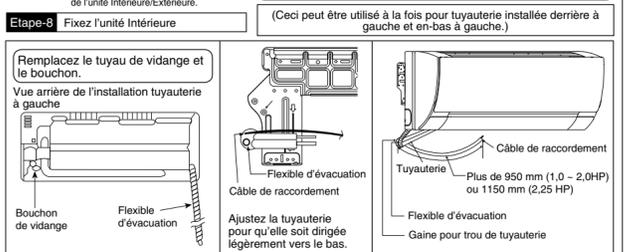
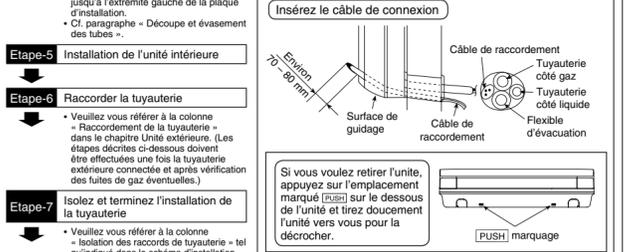
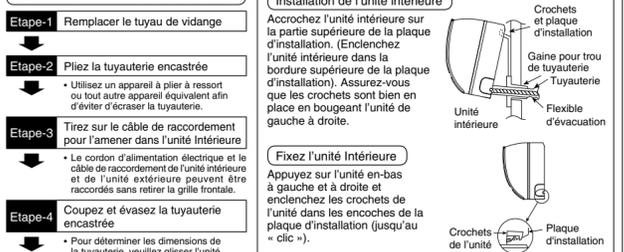
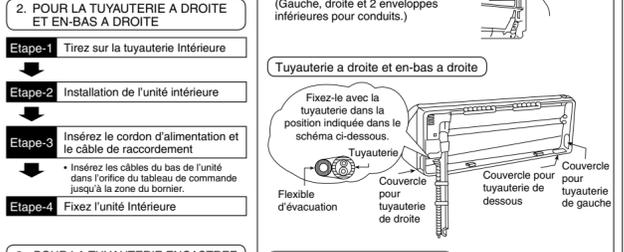
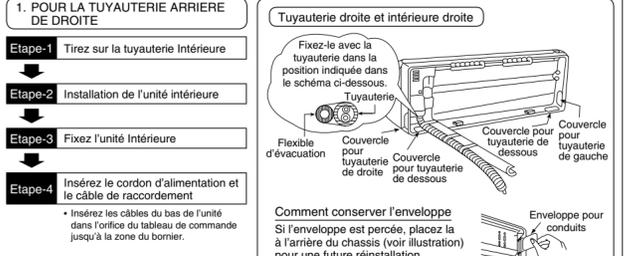
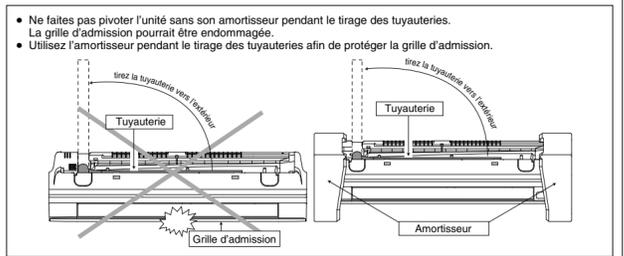
3 PERÇAGE D'UN TROU DANS LE MUR ET INSTALLATION D'UNE GAINÉ DE TUYAUTERIE



4 RACCORDEMENT DU CÂBLE À L'UNITÉ INTÉRIÈRE



4 INSTALLATION DE L'UNITÉ INTÉRIÈRE

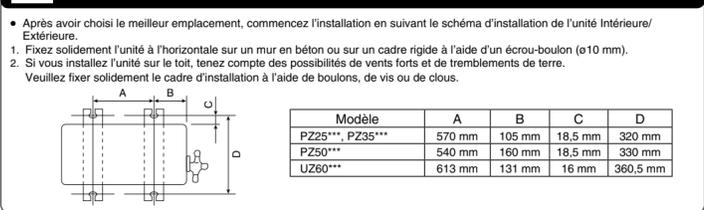


UNITÉ EXTÉRIÈRE

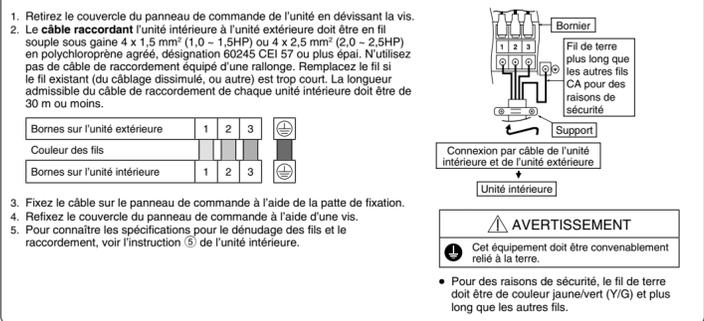
1 CHOIX DE L'EMPLACEMENT

(Cl. chapitre « Choix de l'emplacement »)

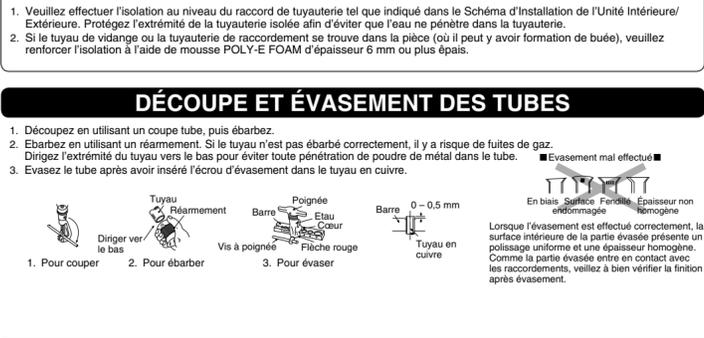
2 INSTALLATION DE L'UNITÉ EXTÉRIÈRE



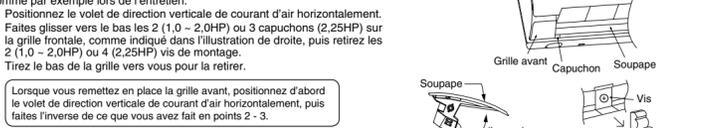
5 RACCORDEMENT DU CÂBLE À L'UNITÉ EXTÉRIÈRE



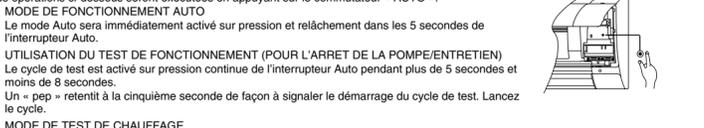
6 ISOLATION DE TUYAUTERIE



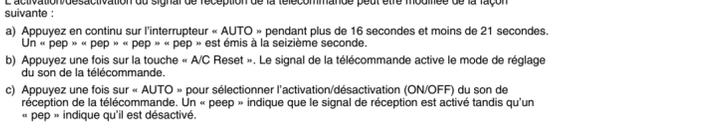
DÉCOUPE ET ÉVASEMENT DES TUBES



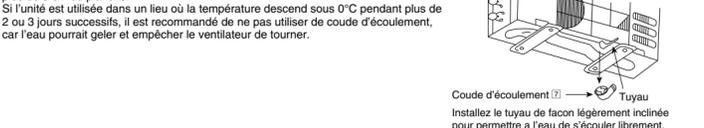
RETRAIT DE LA GRILLE AVANT



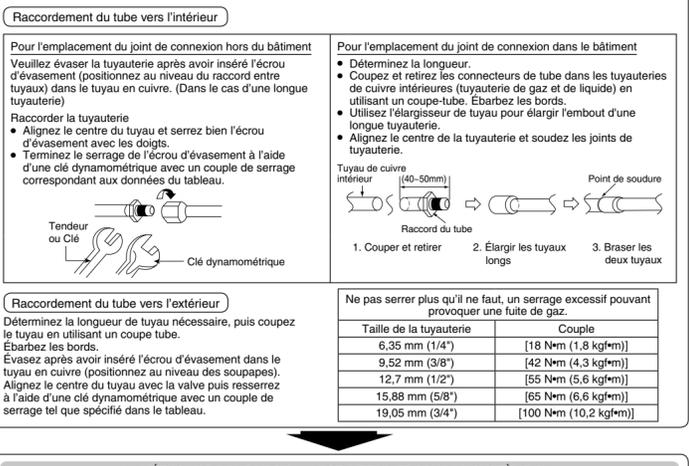
COMMUNTEUR DE FONCTIONNEMENT AUTOMATIQUE



ÉVACUATION DE L'EAU PROVENANT DE L'UNITÉ EXTÉRIÈRE



3 RACCORDER LA TUYAUTERIE



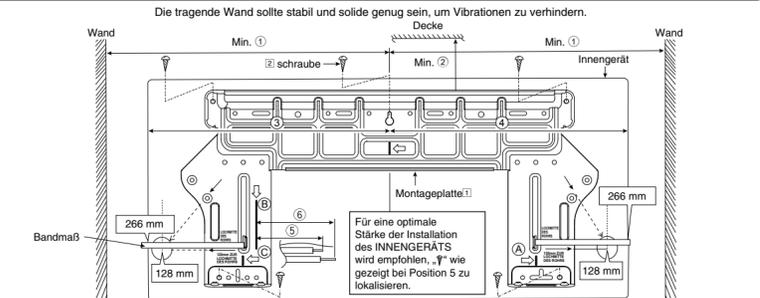
4 ÉVACUATION DE L'ÉQUIPEMENT



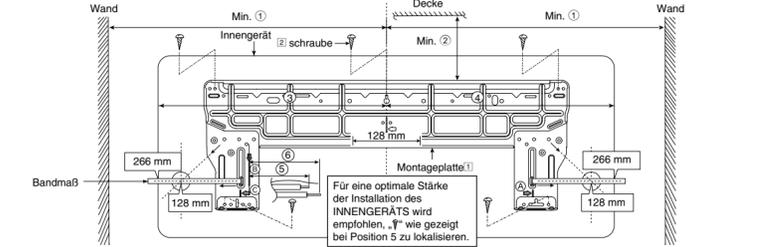
INNENGERÄT

1 WAHL DES STANDORTS (Siehe Abschnitt „Wahl des Standorts“)

2 ANBRINGEN DER MONTAGEPLATTE



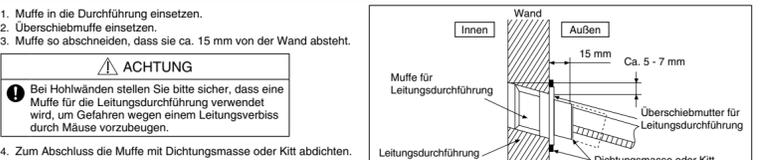
Modell	1	2	3	4	5	6
PZ25***, PZ35***	480 mm	80 mm	425 mm	425 mm	43 mm	95 mm
PZ50***	490 mm	90 mm	439 mm	432 mm	43 mm	95 mm



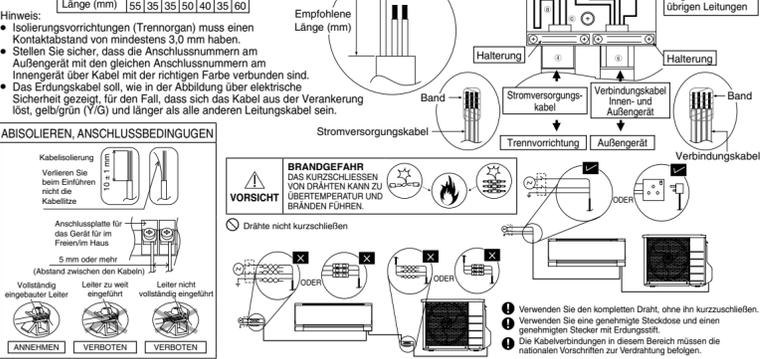
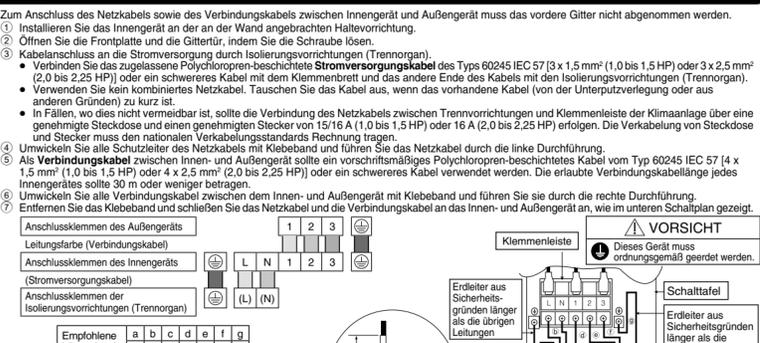
Modell	1	2	3	4	5	6
UZ60***	590 mm	85 mm	539 mm	532 mm	230 mm	280 mm

- Der Mittelpunkt der Montageplatte sollte rechts und links mindestens 1 mm von der Wand entfernt sein. Der Abstand vom Rand der Montageplatte zur Decke muss mehr als 2 sein. Abstand von der Mitte der Montageplatte zur linken Geräteseite: 3. Abstand von der Mitte der Montageplatte zur rechten Geräteseite: 4.
- Linksseitige Verrohrung: Anschluss der Flüssigkeitsleitung ca. 5 von dieser Linie.
 - Rechtsseitige Verrohrung: Anschluss der Gasleitung ca. 6 von dieser Linie.
- Die Montageplatte ist mit mindestens 5 Schrauben an der Wand zu befestigen. (Wenn das Gerät an einer Betonwand montiert wird, sind eventuell Ankerschrauben zu verwenden.)
 - Die Montageplatte sollte horizontal anbringen. Hierzu ist die Markierungslinie mit dem Faden eines Lots zu deckung zu bringen bzw. eine Wasserwaage zu benutzen.
 - Die Bohrungsdurchführung mit einem Bohrer ø70 mm bohren.
 - Die Bohrung kann rechts oder links von der Montageplatte vorgenommen werden.
 - Der Schnittpunkt der verlängerten Linien ist der Mittelpunkt der Bohrung.
 - Der Mittelpunkt kann auch durch Anlegen eines Bandmaßes ermittelt werden, wie in der obenstehenden Abbildung dargestellt.
 - Er befindet sich rechts wie links in einem Abstand von 128 mm.
 - Bohren Sie das Loch entweder an der rechten oder linken Seite. Es sollte etwas zur Außenseite geneigt sein.

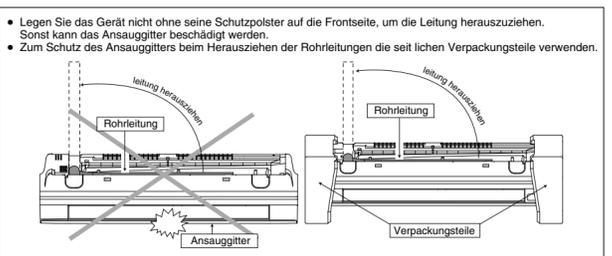
3 BOHREN DER WANDDURCHFÜHRUNG UND ANBRINGEN DER MUFFE



5 KABELANSCHLUSS AM INNENGERÄT



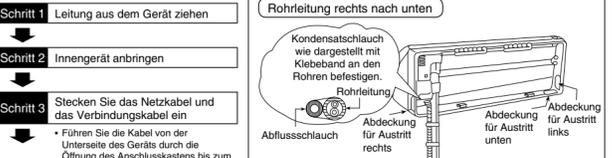
4 MONTAGE DES INNENGERÄTS



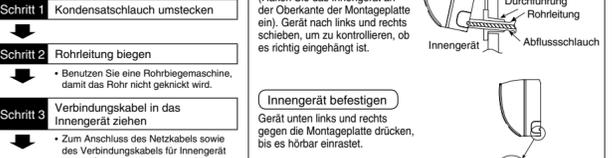
1. ROHRAUSTRITT RECHTS NACH HINTEN



2. ROHRAUSTRITT RECHTS NACH UNTEN



3. ROHRL EITUNG IN ZWISCHENWAND



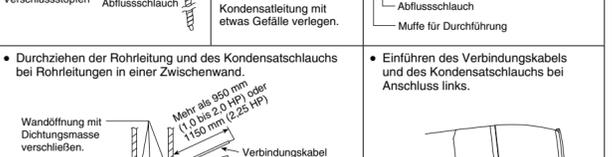
4. ROHRL EITUNG SCHNEIDEN UND BÖRDELN



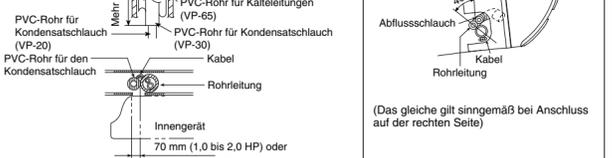
5. INNENGERÄT ANBRINGEN



6. ANSCHLIEßEN DER ROHRL EITUNG



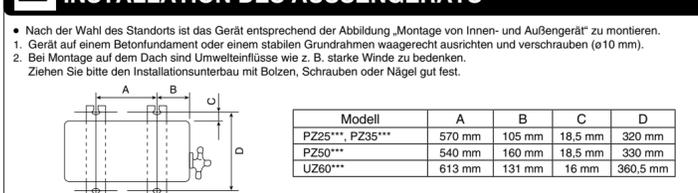
7. ROHRL EITUNG ISOLIEREN



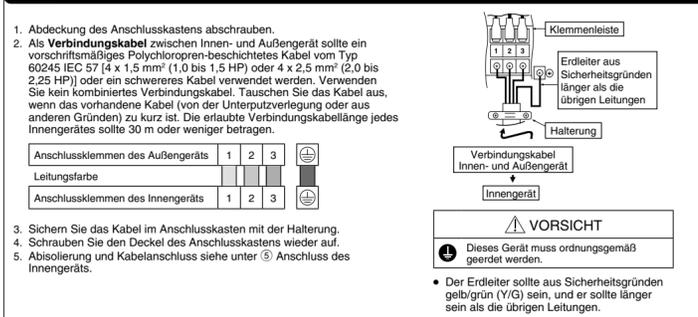
AUBENGERÄT

1 WAHL DES STANDORTS (Siehe Abschnitt „Wahl des Standorts“)

2 INSTALLATION DES AUSSENERÄTS



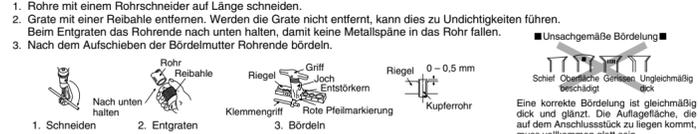
5 KABELANSCHLUSS AM AUSSENERÄT



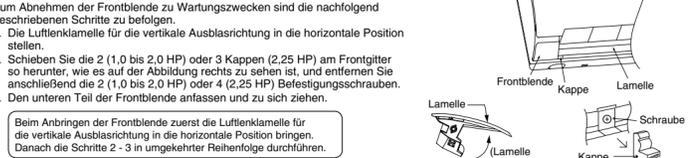
6 ROHRDÄMMSTOFF

- Siehe Abschnitt „Isolieren der Rohrleitung“ für das Außengerät sowie den Hinweis „Isolation der Rohranschlüsse“ bei der Abbildung „Montage des Innen- und Außengeräts“. Umwickeln Sie bitte das isolierte Rohr, damit kein Wasser in die Rohre eindringen kann.
- Falls der Kondensatschlauch oder die Verbindungsrohre in einem Raum sind (wo sich Kondenswasser bilden kann), müssen Sie die Isolation durch Benutzung von PU-SCHAUM mit einer Dicke von 6 mm oder mehr verbessern.

SCHNEIDEN UND BÖRDELN DER ROHRE



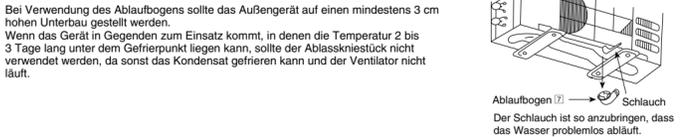
ABNEHMEN DER FRONTBLENDE



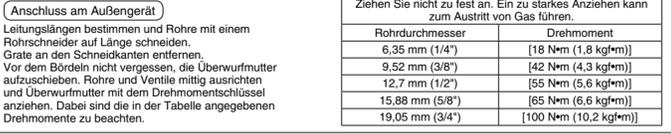
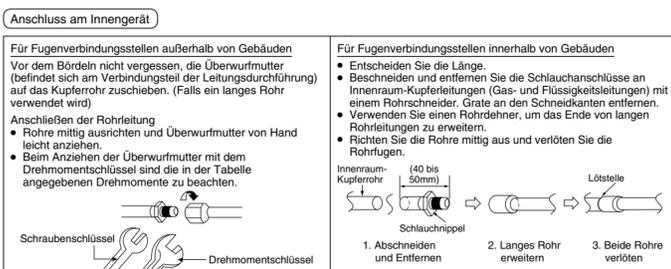
FUNKTIONEN DER AUTO-TASTE

- AUTOMATIKBETRIEB**
Der Automatikbetrieb wird aktiviert, wenn die Auto-Taste weniger als 5 Sekunden gedrückt wird.
- TESTLAUFBETRIEB (FÜR ABSAUGE-WARTUNGSZWECKE)**
Der Testbetrieb wird aktiviert, wenn die Auto-Taste zwischen 5 und 8 Sekunden lang gedrückt wird. Nach 5 Sekunden ertönt ein Piepton, der den Start des Testbetriebs andeutet.
- TESTBETRIEB HEIZEN**
Drücken Sie die „AUTO“-Taste zwischen 8 und 11 Sekunden und lösen Sie die Taste, wenn ein „pep pep“-Ton nach acht Sekunden ertönt. (Jedoch ertönt ein „pep“-Ton nach fünf Sekunden) Drücken Sie dann einmal die „A/C Reset“-Taste auf der Fernbedienung. Das Gerät schaltet nun in den Zwangs-Heizbetrieb.
- EINAUSSCHALTEN DES EMPFANGSPLEPTONS**
Der Bestätigungstön für den Empfang von Fernbedienungssignalen kann wahlweise ein- oder ausgeschaltet werden:
 - „AUTO“-Taste des Innengeräts zwischen 16 und 21 Sekunden lang drücken. Ein „pep“ „pep“ „pep“ „pep“-Ton ertönt mit der 16. Sekunde.
 - Taste „A/C Reset“ der Fernbedienung drücken. Durch das Signal der Fernbedienung wird der Einstellungsmodus für den Piepton für eingehende Fernbedienungssignale aufgerufen.
 - Die Taste „AUTO“ einmal drücken, um den Bestätigungstön für den Empfang von Fernbedienungssignalen ein- oder auszuschalten. Ein „Peep“-Ton zeigt an, dass der Ton auf ON steht und ein „Pep“-Ton zeigt an, dass der Empfangstön auf OFF steht.

KONDENSATABLAUF DES AUSSENERÄTS

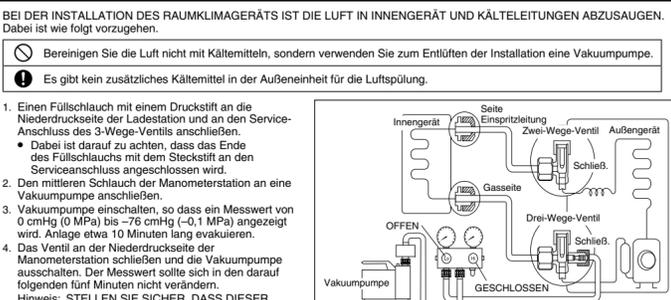


3 ANSCHLIEßEN DER ROHRL EITUNG

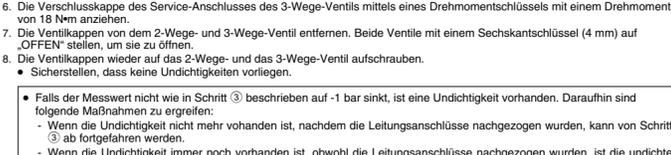


DIE LUFTSPÜLMETHODE IST FÜR DAS R32-SYSTEM VERBOTEN

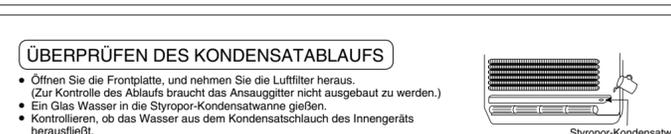
4 EVAKUIEREN DER ANLAGE



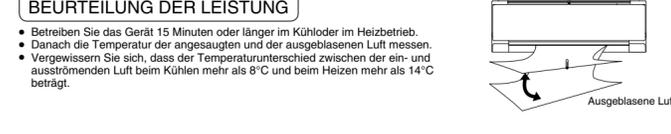
ÜBERPRÜFEN DES KONDENSATABLAUFS



BEURTEILUNG DER LEISTUNG



INSTALLATION LUFTREINIGUNGSFILTER



CHECKLISTE

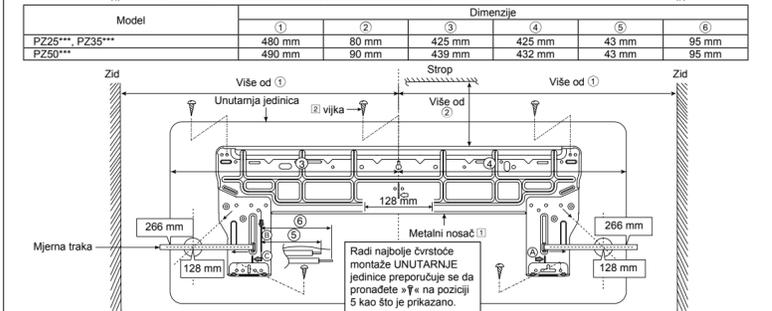
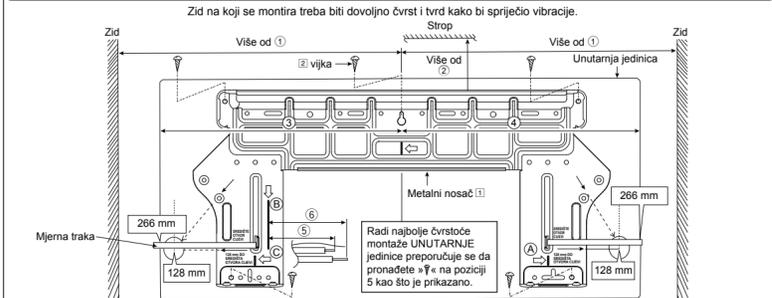
- Tritt an den Bördelverbindungen Kältemittel aus?
- Wurden die Bördelverbindungen isoliert?
- Wurde das Verbindungskabel richtig angeklemt?
- Wurde das Verbindungskabel ordentlich befestigt?
- Ist der Kondensatablauf in Ordnung? (Siehe Überprüfen des Kondensatablaufs.)
- Ist die Erdung richtig vorgenommen worden?
- Ist das Innengerät richtig an der Montageplatte befestigt?
- Stimmt die Netzspannung mit der Nennspannung überein?
- Treten ungewöhnliche Geräusche auf?
- Ist der Kühl-/ der Heizbetrieb normal?
- Arbeitet die Thermostatschaltung normal?
- Funktioniert die Anzeige der Fernbedienung normal?
- Wurde der Luftreinigungsfilter installiert?

UNUTARNJJA JEDINICA

1 ODABIR NAJBOLJE LOKACIJE

(Pogledajte odlomak »Odabir najbolje lokacije«)

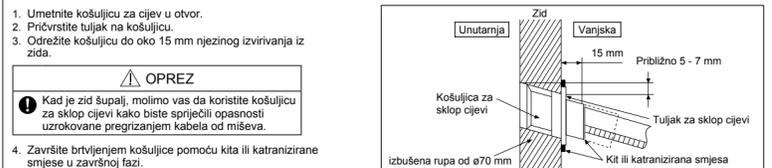
2 KAKO UČVRSTITI METALNI NOSAČ



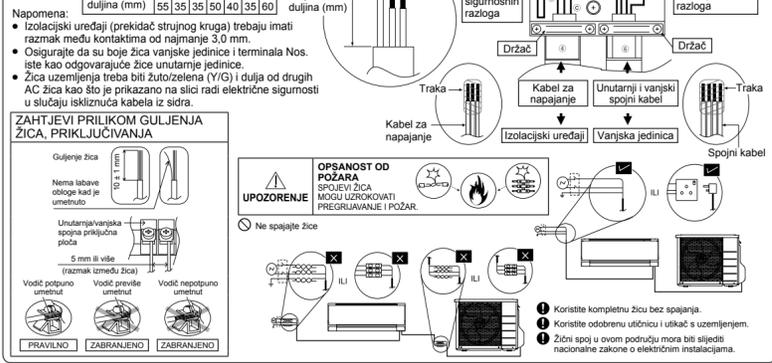
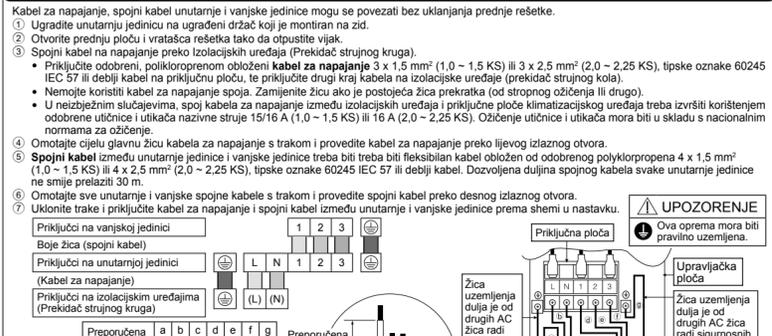
Središte metalnog nosača treba biti na više od 1 u desno ili lijevo na zidu. Udaljenost ruba metalnog nosača do stropa treba biti više od 2. Od sredine metalnog nosača do lijeve strane jedinice je 3. Od sredine metalnog nosača do desne strane jedinice je 4. Od voda s lijeve strane, spoj cijevovoda za tekućinu treba biti oko 5 od tog voda. Od voda s lijeve strane, spoj cijevovoda za plin treba biti oko 6 od tog voda.

- Montirajte metalni nosač na zid pomoću 5 ili više vijaka (najmanje 5 vijaka). (Ako montirate jedinicu na betonski zid, koristite sidrene vijake.)
- Metalni nosač uvijek montirajte vodoravno tako da poravnate označenu liniju s navojem i pomoću mjerila za razinu.
- Izbušite otvor nosača voda s nazirnim svrdlom ø 70 mm.
- Poravnajte prema lijevoj i desnoj strani metalnog nosača. Točka sjecišta produžene linije je središte otvora. Drugi način je postavljanjem mjerne trake na položaj kao što je prikazano u gornjoj shemi. Središte otvora dobiva se mjerenjem nepoznate udaljenosti od 128 mm za odgovarajući lijevi i desni otvor.
- Izbušite otvor za cijev bilo na desno ili lijevo, te ga lagano zakosite prema vanjskoj strani.

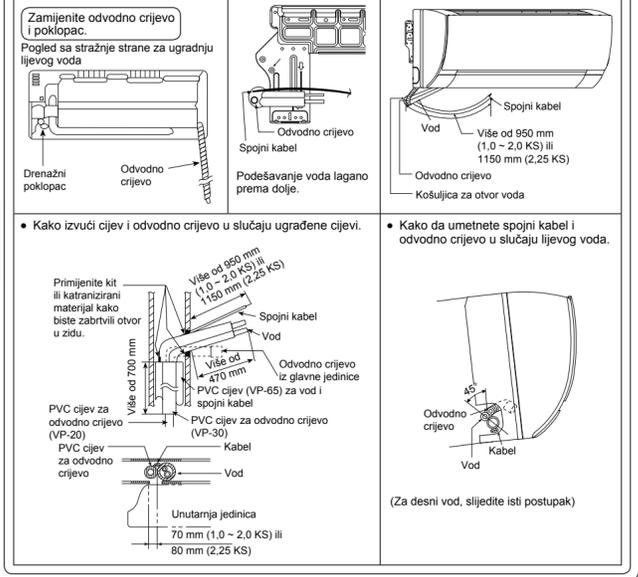
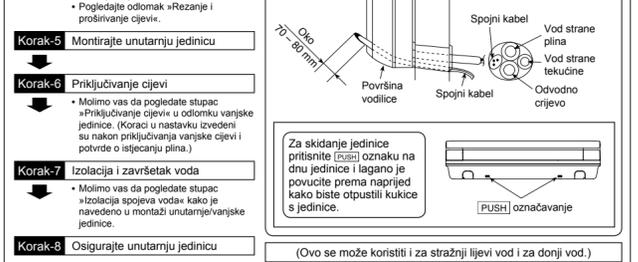
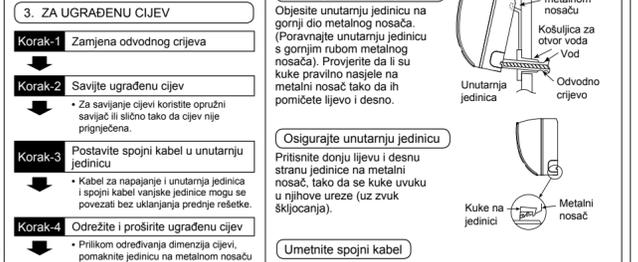
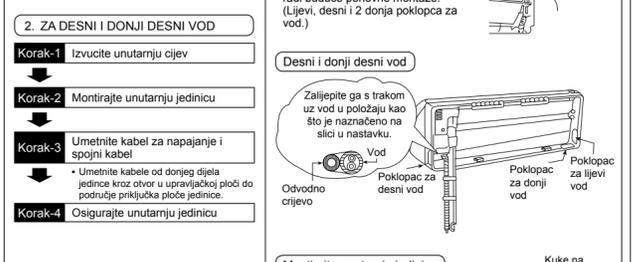
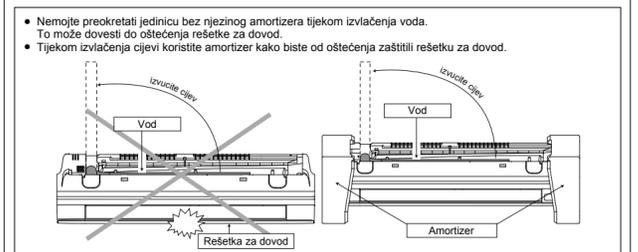
3 ZA BUŠENJE OTVORA U ZIDU I MONTAŽU KOŠULJICE CIJEVI



5 PRIKLJUČAK KABELA NA UNUTARNJU JEDINICU



4 MONTAŽA UNUTARNE JEDINICE

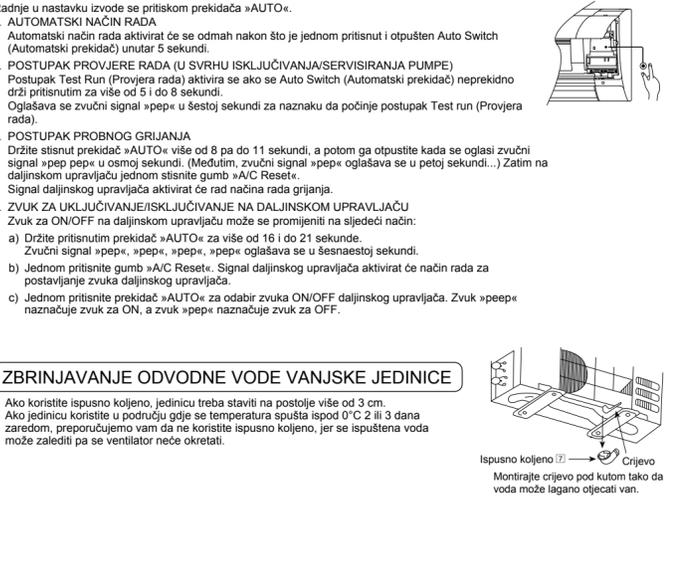
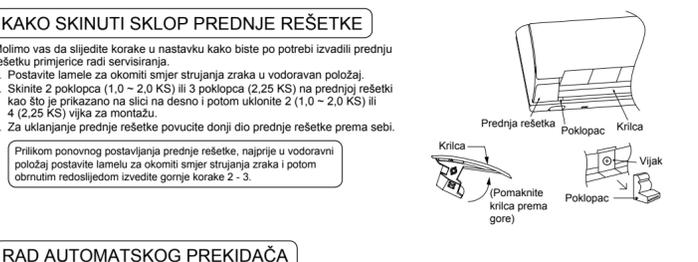
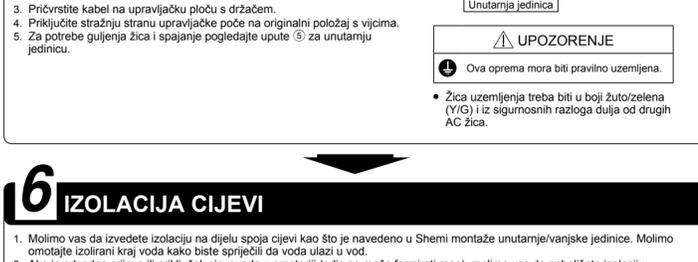
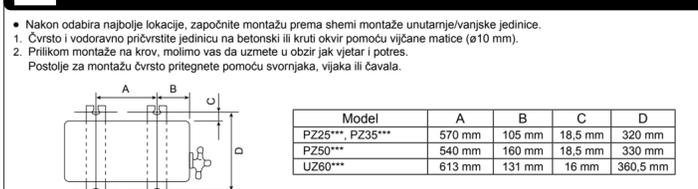


VANJSKA JEDINICA

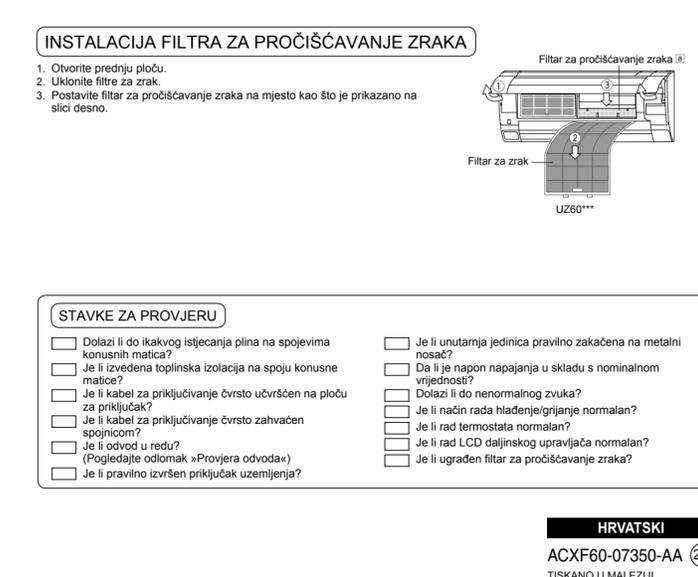
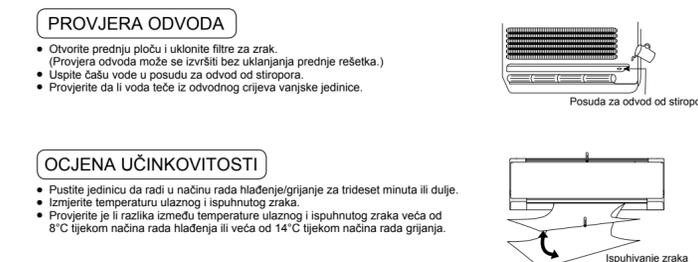
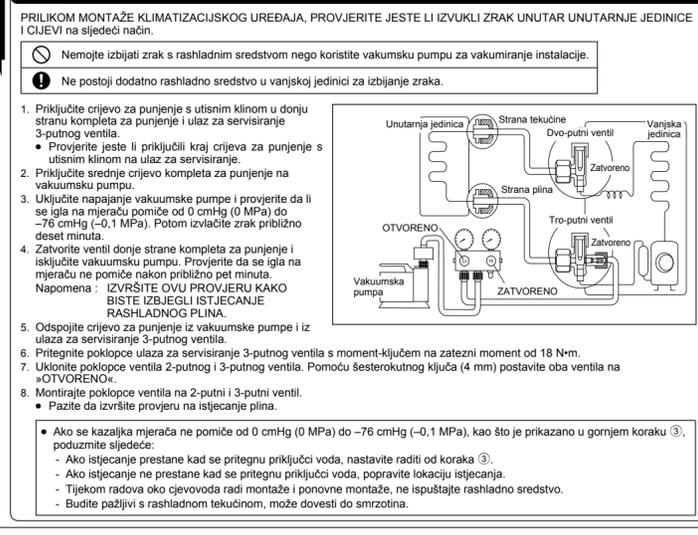
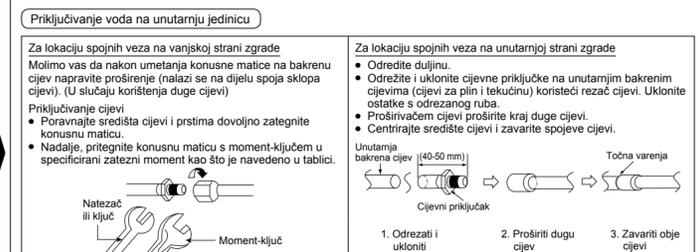
1 ODABIR NAJBOLJE LOKACIJE

(Pogledajte odlomak »Odabir najbolje lokacije«)

2 MONTAŽA VANJSKE JEDINICE



3 PRIKLJUČIVANJE CIJEVI

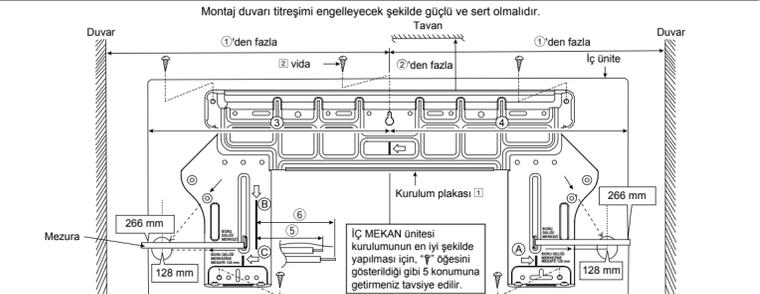


İÇ ÜNİTE

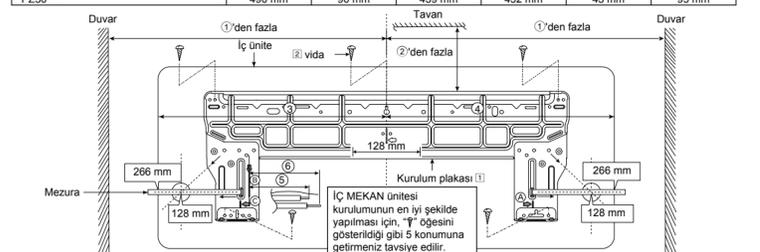
1 EN İYİ KONUMUN SEÇİLMESİ

("En iyi konumun seçilmesi" kesimine bakınız)

2 KURULUM PLAKASI NASIL ONARILIR



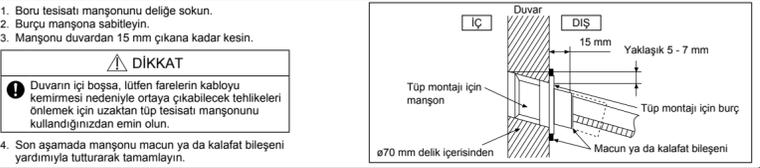
Model	1	2	3	4	5	6
PZ25*** PZ35***	480 mm	80 mm	425 mm	432 mm	43 mm	95 mm
PZ50***	490 mm	90 mm	438 mm	432 mm	43 mm	95 mm



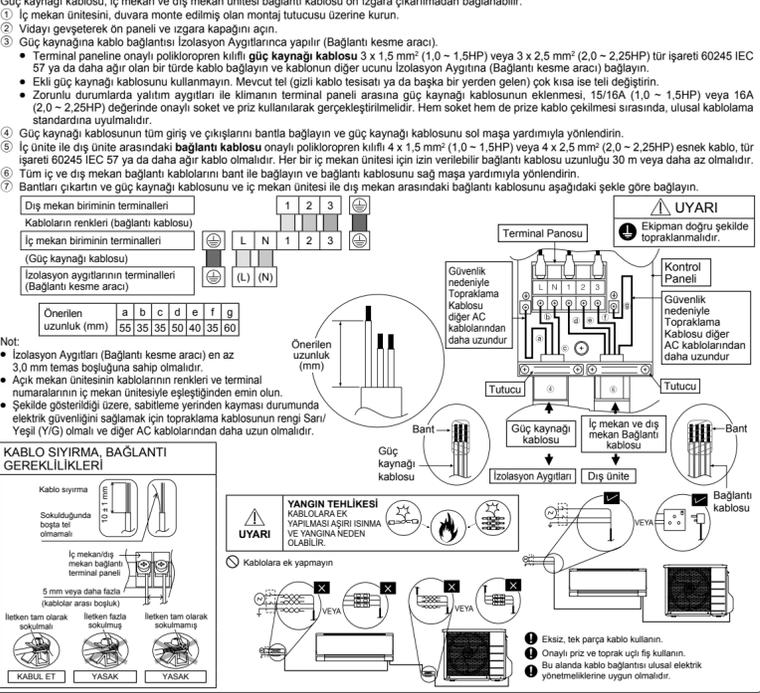
Model	1	2	3	4	5	6
UZ60***	590 mm	85 mm	539 mm	532 mm	230 mm	280 mm

Kurulum plakasının merkezi duvarın sağ ve solunda en az 1) kadar olmalıdır. Kurulum plakasının kenarının tavana uzaklığı en az 2) kadar olmalıdır. Kurulum plakasının orta kenarından birinin sol tarafına mesafe 3) kadardır. Kurulum plakasının orta kenarından birinin sağ tarafına mesafe 4) kadardır. 5) Sol yan boru tesisatı için sıvı boru tesisatı bağlantısı bu hattan yaklaşık 6) kadar mesafede olmalıdır. 7) Sol yan boru tesisatı için gaz boru tesisatı bağlantısı bu hattan yaklaşık 6) kadar mesafede olmalıdır. 1. Kurulum plakasını duvara 5 ya da daha fazla vida ile monte edin (en az 5 vida). (Eğer birim beton duvara monte ediliyorsa, bağlantı cıvataları kullanmayı göz önünde bulundurun.) 2. Boru tesisatı deliğini 70 mm delik karot matkabı ile açın. 3. Kurulum plakasının sağ ve sol yanına uygun şekilde çizgiler çizin. Uzatılan çizgilerin buluşma noktası deliğin merkezidir. Bir diğer yöntem ise yukarıdaki şekilde gösterildiği gibi yerleştirmektir. Delik merkezi sol ve sağ deliklerden 128 mm uzaklık ölçülerek bulunabilir. 4. Boru tesisatı deliğini sağ ya da sol tarafta matkayla açın, delik hafifçe dışarı doğru eğimli olmalıdır.

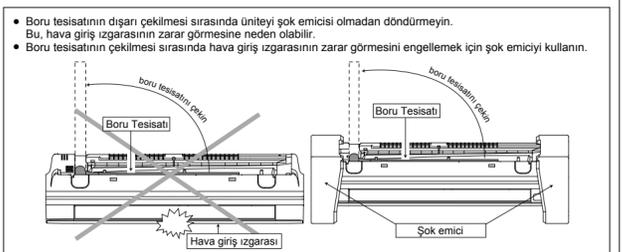
3 DUVARDA MATKAPLA BİR DELİK AÇMAK VE BİR BORU TESİSATI MANŞONUNU KURMAK İÇİN



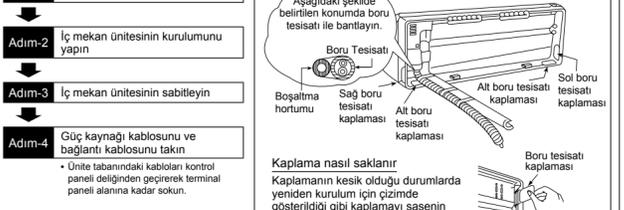
5 İÇ MEKAN ÜNİTESİNE KABLONUN BAĞLANMASI



4 İÇ MEKAN ÜNİTESİ KURULUMU



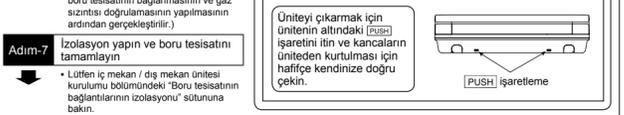
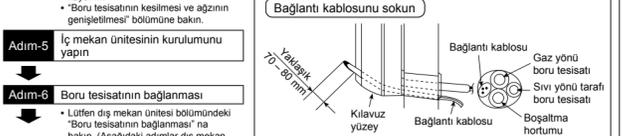
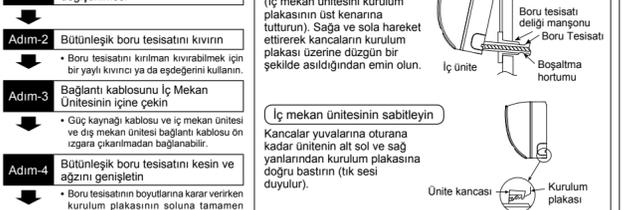
1. SAĞ ARKA BORU TESİSATI İÇİN



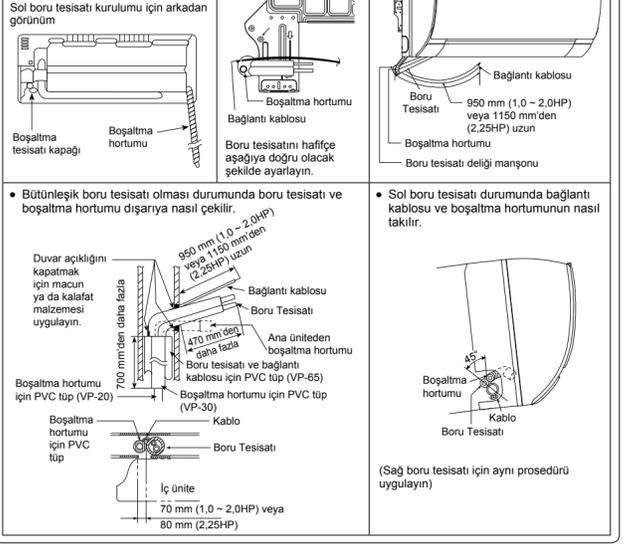
2. SAĞ ARKA VE SAĞ ALT BORU TESİSATI İÇİN



3. BÜTÜNLEŞİK BORU TESİSATI İÇİN



Adım-8 İç mekan ünitesinin sabitleyini

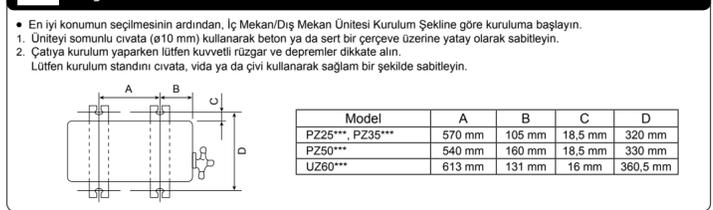


DIŞ ÜNİTE

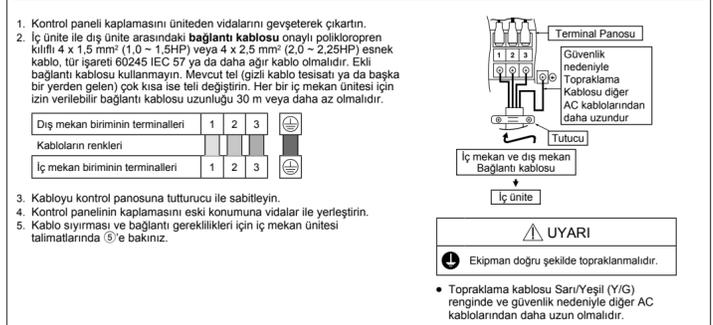
1 EN İYİ KONUMUN SEÇİLMESİ

("En iyi konumun seçilmesi" kesimine bakınız)

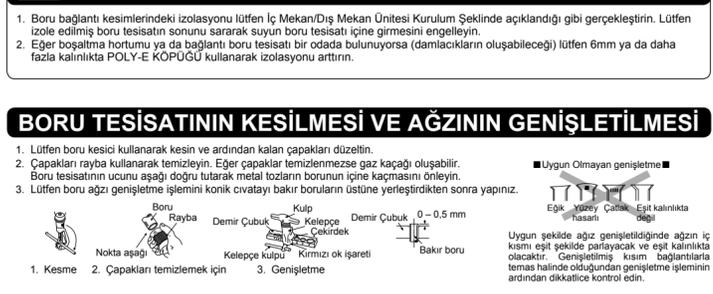
2 DIŞ MEKAN ÜNİTESİNİN KURULUMU



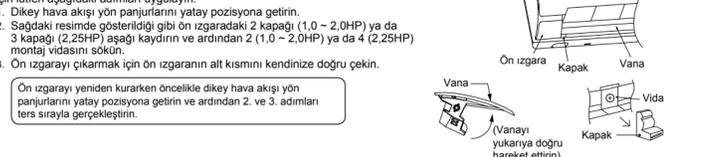
5 DIŞ MEKAN ÜNİTESİNE KABLONUN BAĞLANMASI



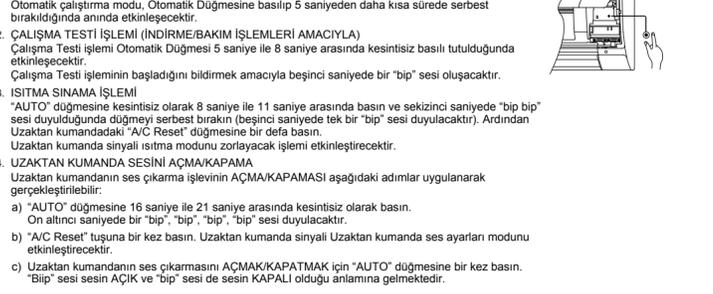
6 BORU TESİSATI İZOLASYONU



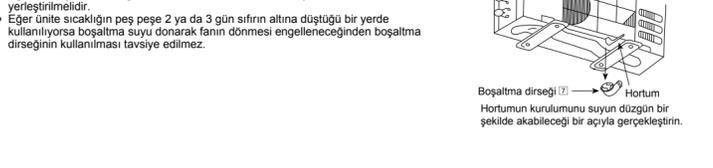
ÖN İZGARA NASIL ÇIKARTILIR



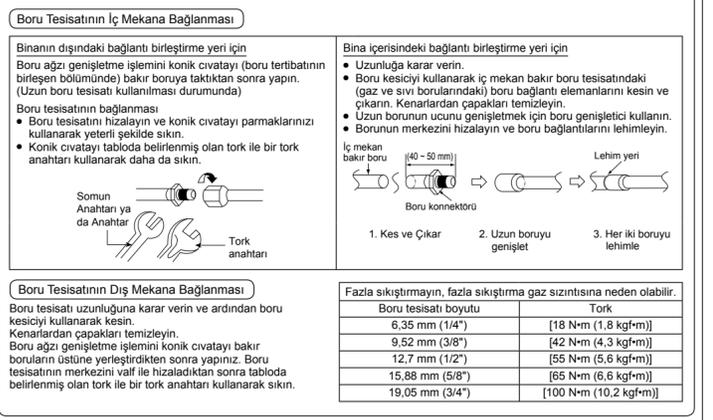
AUTO - OTOMATİK ÇALIŞMA



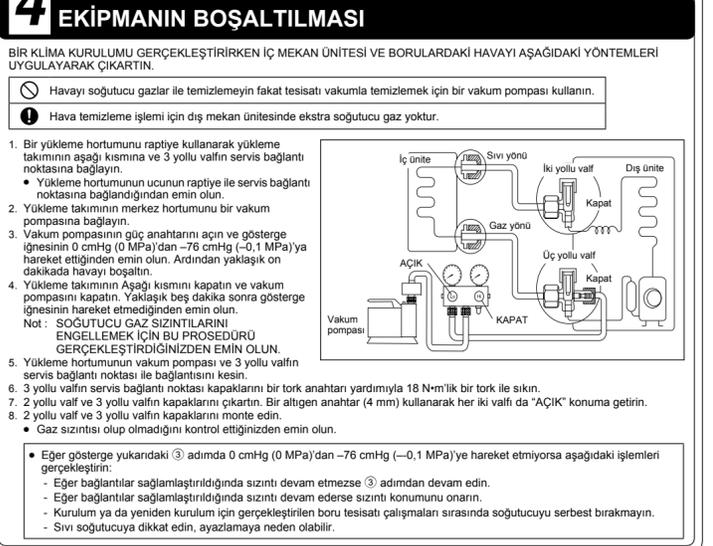
DIŞ MEKAN BİRİMİ BOŞALTIMA SUYU ATILMASI



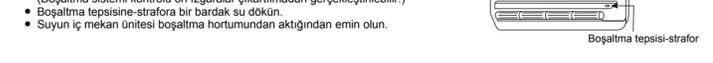
3 BORU TESİSATININ BAĞLANMASI



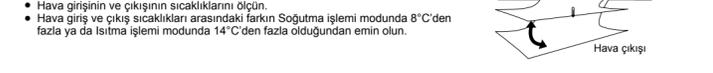
4 EKİPMANIN BOŞALTILMASI



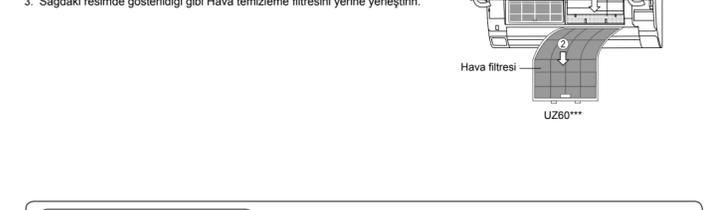
BOŞALTIMA SİSTEMİNİ KONTROL ETME



PERFORMANS DEĞERLENDİRMESİ



HAVA TEMİZLEME FİLTRESİNİN MONTAJI



PARÇALARI KONTROL EDİN

